

# Benicarló



ACTUAL

Año II - Núm. 5

Febrero 1972

## Religión y tiempo

### SI SUPIERAMOS CONTEMPLAR LA VIDA...

Si supiéramos contemplar la vida con los ojos de Dios, veríamos que en el mundo no hay nada que no sea religioso, que todo tiene su misión en la construcción del Reino de Dios.

De ahí que quien tenga fe no se conformará con levantar los ojos al cielo para ver a Dios, sino que contemplará también la tierra con ojos cristianos.

Si hubiésemos dejado a Cristo entrar hasta el fondo de nuestro ser, si hubiéramos purificado suficientemente nuestra mirada, el Mundo dejaría de ser un obstáculo para nosotros.

Sería, más bien, una exigencia continua de trabajar para el Padre, a fin de que por mediación de Cristo, su reino se realice en la tierra lo mismo que en el cielo.

Es preciso, pues, pedir a Dios la fe necesaria para saber vivir con los ojos cristianamente abiertos.

### ... TODA LA VIDA NOS HABLARIA DE EL

Si supiéramos contemplar la vida con los ojos de Dios, todo en la vida se nos convertiría en signo, nos tropezaríamos con continuos detalles del amor de un Creador que mendiga el amor de su criatura.

El Padre nos ha puesto en el mundo.

Pero no para vivir en él con los ojos adormilados, sino para ir buscando sus huellas en las cosas, en los acontecimientos, en la gente.

Todos nos debe hablar de Dios.

No se nos exigen largas oraciones para ir sonriendo a Cristo desde los más pequeños detalles de nuestra vida de cada día.

Interpretación cristiana de la vida.

La vida convertida en oración.

## UNA LEY PRORROGABLE

El 23 de diciembre se ha cumplido el plazo de vigencia de la Ley de Renovación y Protección de la Flota Pesquera, que nació en idéntica fecha de 1961 con una vida prevista de diez años. Al margen del tema de si la Ley ha tenido éxito o no en estos diez años —lo que sería motivo de otro comentario—, lo que sí queremos hacer constar en estas páginas es la profunda inquietud del sector ante la desaparición de una Ley que resultaba muy útil, aunque sólo fuera con respecto a las exenciones tributarias. Mucho nos tememos que la renovación de nuestra flota pesquera siga requiriendo los esfuerzos de la Administración, dado que tal modernización no se ha llevado a cabo al ritmo deseado. Y si esto ha sido así bajo el imperio de una Ley protectora, ¿qué ocurriría si ésta deja abandonado al sector?

## Editorial

### Por la cultura

*De todos es tan conocida la reciente Ley de Reforma Educativa. Y de sus alcances. Trátese de elevar al máximo el potencial humano del país como poderosa palanca que ha de llevarnos al desarrollo en el más amplio sentido de la palabra. Ha calado hondo el inquietante problema de la cultura. Es el único camino viable de progresiva perfección social.*

*El hombre, ente inteligente, precisa de un constante enriquecimiento de sus vivencias como condición precisa de adaptabilidad en su integración social. Parte alicuota de en todo que, cual célula viva, es cambiante en sus funciones y múltiple en sus interinfluencias, en sus correlaciones.*

*Benicarló, consciente de ello, se ha venido preocupando por los bienes de la cultura.*

*Se han ido creando puestos escolares en la diversificación de centros, cual corresponde a los distintos niveles de educación.*

*Unos por los organismos oficiales, otros por la iniciativa privada.*

*De todos ellos nos cabe orgullecernos.*

*Han cumplido y cumplen una función social digna del mayor encomio.*

*Hoy nos cabe la satisfacción de ver cómo el Edificio del Colegio Nacional, antiguo Grupo Escolar del Paseo Marítimo, va ha ser remozado. Vamos a quitarle años de encima, lavarle la cara, hermostear su contorno, alzando a su vera los edificios complementarios precisos en la actual problemática de la educación.*

*Y para ello era preciso desalojar toda la primera planta del edificio.*

*Así se ha hecho. La gestión Municipal ha tenido éxito. Se han instalado once aulas en unos locales que reúnen las condiciones necesarias.*

*Benicarló es así. Cuando quiere saber hacer las cosas. Y quiere siempre.*

# BENICARLO

IV

## APUNTES PARA LA HISTORIA

Antonio Josef Cavanilles había recibido orden del Rey, de recorrer España para que verificase un estudio completo de su flora, dados sus grandes conocimientos botánicos, y pensó que, al propio tiempo que cumplía con lo ordenado, respecto a las plantas, podía recoger noticias referentes a historia natural, geografía, agricultura y política económica, de los pueblos que visitaba. Y así lo hizo; comenzando por el Reino de Valencia en 1791. Fruto de estos viajes que duraron muchos años, fueron su gran obra botánica "ICONES ET DESCRIPTIONES PLANTARUM QUAE AUT SPONTE HISPANIAM CRESCUNT AUT IN HORTIS HOSPITANTER" en seis volúmenes publicados en Madrid (1791-1801) y la obra "OBSERVACIONES SOBRE LA HISTORIA NATURAL, GEOGRAFIA, AGRICULTURA, POBLACION Y FRUTOS DEL REYNO DE VALENCIA" en dos volúmenes publicados en Madrid 1795-97.

Pues bien, hace unos días al releer lo que publica, referente a Benicarló, en las "OBSERVACIONES...", he pensado que lo mejor era transcribir íntegramente el cap. 54, páginas 38 y 39 del tomo I, que dice así: "Benicarló cae al mediodía de Vinaroz, y dista cinco cuartos de hora por un camino llano y divertido. Casi a igual distancia de estas villas se atraviesa el ancho cauce de la Rambla de Cervera. Suponemos que el autor ha equivocado el toponímico de la Rambla que casi a igual distancia de estas villas (Vinaroz y

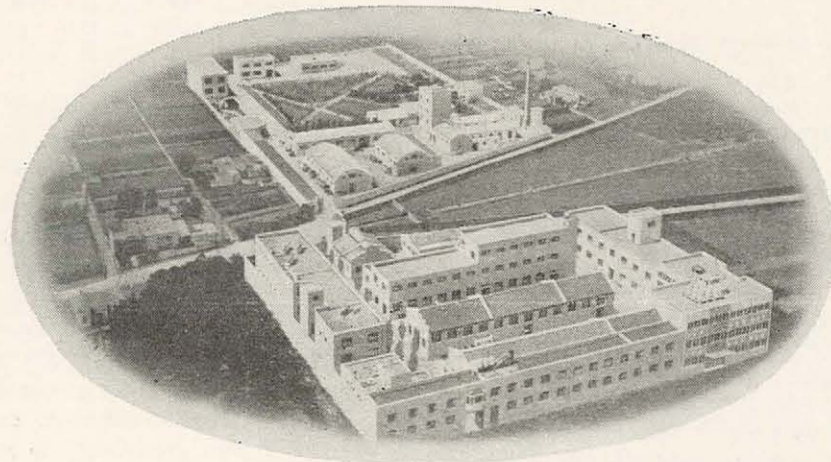
Benicarló) se atraviesa...; esta podría ser únicamente la Rambla de Agua Oliva, ya que la Rambla de Cervera aparece correctamente situada, en el Mapa del Reyno de Valencia, hecho por el propio autor y que figura en la obra. Menor es el término de Benicarló y el número de vecinos; pero en agricultura, frutos y riqueza lleva a Vinaroz una ventaja conocida. No hay tantos marineros, pero hay más operarios, más huertas y menos lujo, y todos se ocupan en adelantar sus haciendas, y en multiplicar sus frutos. Cuatrocientos vecinos tenía Benicarló al principio del siglo, y en el día tiene mil y trescientos, de los cuales habrá como unos sesenta marineros. Los campos son las verdaderas riquezas de este pueblo laborioso. Limitados por el corto término de tres cuartos de hora entre los de Peñíscola y Vinaroz, y poco más de una hora desde el mar a los confines de Cáliz, lo tienen todo cultivado. El suelo ingrato y casi estéril por naturaleza se ve transformado en huertas que producen cuanto apetecen sus dueños: cuatrocientos jornales de éstas cercan la Villa hasta la orilla del mar, sin más aguas que las que a fuerza de caballerías sacan de los pozos. Esta llanura hermosa, llena de casitas, plantada de toda especie de árboles, sembrada de granos y hortalizas, es al mismo tiempo la delicia y las riquezas del pueblo. Sacar copiosos frutos de un suelo fértil y abundante en aguas, es fácil y común en el reino; pero competir con los te-

renos más favorecidos de la naturaleza sin los poderosos auxilios que ella suministra, es digno de admiración y de elogios. Todos los merecen los de Benicarló si se examina y pesa el improbo trabajo que les cuestan las huertas. Se halla el agua a bastante profundidad, y taladran la tierra para robarle este tesoro: con estas aguas riegan los campos día y noche; trabajan a todas horas, tomándose muy pocas para descansar o cobrar alientos; nada omiten, a fin de multiplicar las producciones, y darles pronta salida. Después de las fatigas del campo caminan seis y más horas a llevar la hortaliza y frutas a San Mateo, Morella y otros pueblos vecinos, de donde vuelven a preparar nuevos viajes. Contribuyen infinito a este pasmo de industria las mugeres: compañeras en las satisfacciones, lo son también en las fatigas; y cuidan del campo mientras que los hombres viajan, cogiendo frutos para disponer otras cargas. Cada día fabrican nuevas habitaciones: contentos con la simplicidad en casa y vestidos, no dan lugar a la profusión ni al lujo. Creo que en esta Villa llegó ya el aumento de nuestra especie a quanto puede mantener no solamente el propio término, sino también las porciones que cultivan en los inmediatos de Peñíscola y Cervera. El cielo es hermoso y despejado en esta marina: las aguas son inferiores a las de las montañas; pero no daña, aunque su gusto se resienta de las cercanías del mar. No hay sitios panáscosos ni

marjales en los términos de Vinaroz y Benicarló, y por eso se cultivan los campos hasta la misma orilla del mar sin que los árboles padezcan, como veremos en Benicasin y Xábea. El comercio marítimo y la fábrica de toneles ocupa a algunos que con sus trabajos contribuyen al aumento de riquezas. Las de la agricultura se reducen a 225 mil cántaros de vino, 180 mil arrobas de algarrobas, 2.400 cahices de trigo, 1.500 de maíz, 400 de judías, 180 entre almortas y habas, 450 libras de seda, 100 arrobas de lino, 2 mil de cáñamo, 2 mil de higos, 1.500 docenas de melones, 200 mil de pimientos, 160 mil de todo género de hortalizas y 100 mil de otros frutos. ¡Qué pasmo de industria! ¡Cómo recompensa el suelo las fatigas y los sudores de los hombres! ¡Qué ejemplo presenta Benicarló a la España entera!"

HISTOR

Suscríbase a  
**BENICARLO ACTUAL**



## LACAS & PINTURAS, S.A. L.I.P.S.A.

Esmaltes, Barnices y Lacas para todos los usos, a base de nitrocelulosa, resinas sintéticas y al aceite. Pinturas plásticas de latex sintético.

Pinturas para aplicación por electroforesis. Pintura en polvo para aplicación electrostática.

Pinturas de aplicación electrostática de secado al horno y al aire.

Especialidad en Imprimaciones y Esmaltes de secado al horno para las industrias del automóvil y motocicleta, muebles de cocina, refrigeradores, lavadoras y demás aparatos electrodomésticos.

**Domicilio Social:**  
MADRID - 7. — Avda. del Doctor Esquerdo, 126  
Teléfonos 251 67 42 y 252 34 63

**Depósito en Madrid:**  
Juan de Juanes, 12

**Fábrica:**  
BENICARLO. — Paseo Liberación, 43  
Teléfonos 80 y 229

### Sucursales:

**BARCELONA - 9**  
Avda. Generalísimo Franco, 388  
Teléfonos 257 56 86 - 257 56 35

**VALENCIA - 8**  
Avda. Guillén de Castro, 111  
Teléfonos 31 32 23 - 31 47 58

**SEVILLA**  
Almadén de la Plata, 22, Ac. (A)  
Teléfono 35 20 40

**BILBAO - GALDACANO**  
Pintor Zuloaga, 4, 1.º, izquierda  
Teléfono 76 11 71

# HABLEMOS HOY DEL MAR

Cuando la nostalgia pesa sobre nuestros sentidos o la mente se halla embotada por los problemas diarios o sufre una depresión sentimental, una panacea segura y eficaz consiste en dirigir nuestros pasos, un poco al azar, en un paseo a la orilla del mar.

Nuestro Benicarló, a pesar de su pujanza industrial, agrícola y comercial, es esencialmente marino, ya que sus confines se bañan en ese "mar interior" que es el Mediterráneo y su historia, creencias religiosas (nuestro Cristo del Mar) y expansión tuvieron como marco principal, en la antigüedad, ese mar citado.

Desde la leyenda de nuestro Cristo del Mar, saliendo milagrosamente de las aguas para proteger nuestra ciudad; desde los veleros que recogían los bocoyes flotantes de nuestro excelente vino; desde aquel faro que servía de centinela permanente en las noches de borrasca; las historias del mar de nuestros pescadores, contadas a la luz de un buen fuego, historias de gozo y también de tragedia, nos han permitido conocer algunas cosas de ese mar tranquilo y a veces irritado y turbulento que baña las costas de nuestro término municipal, pero ¿sabemos todo de nuestro mar?... ¿Sabemos sus historias, sus características, su riqueza piscícola, sus reservas en hidrocarburos, en minerales, etc...? ¿Sabemos también sus leyendas e historias trágicas, sus naufragios, el fantasma de sus pecios? Honradamente debemos contestarnos que sabemos bastante poco de nuestro mar y que es hora de poner, o intentarlo al menos, fin a nuestro desconocimiento; por tanto, ¡hablemos del mar!, de nuestro mar...

Hablar de nuestro mar Mediterráneo, sentando cátedra de conocimientos acerca del mismo, no es nuestro propósito. Pretendemos tan sólo recordar datos, decir cosas conocidas o no de nuestro mar, pero siempre con la esperanza y con la seguridad de que surjan, espoloados por nuestros temas marinos, colaboradores que nos cuenten historias, leyendas y hechos reales de nuestro mar. A ellos principalmente dedicamos estos temas...

Geográficamente, el Mediterráneo es un "mar continental", comprendido entre Europa al Norte, Asia al Este y África al Sur, con una extensión de 2.966.000 kilómetros cuadrados, y una longitud máxima de 3.800 kilómetros, aislado de otros océanos por un estrecho de 15 kilómetros de ancho (Gibraltar) y por una boca de 60 metros de ancho que le comunica con el mar Rojo (canal de Suez). Su profundidad es variable, desde las isóbatas de menos de 200 metros (Adriático) o de 350 metros (Túnez y Sicilia), hasta las grandes fosas marinas de 4.114 y 4.632 metros (mar Jónico y Peloponeso); sin embargo, su profundidad media no rebasa los 2.000 metros.

El Mediterráneo, por su configuración hidrográfica, es considerado como un mar "homotérmico" (templado), ya que su temperatura media en las aguas es de alrededor de los 13 grados. Su índice

de evaporación, precisamente por sus características de mar interior es elevada, sobrepasando el espesor de una lámina de agua anual de 1.440 milímetros, apenas compensada con el aporte de 469 milímetros procedente de los ríos y la lluvia. Su salinidad es muy elevada y superior al de otros océanos (Atlántico), oscilando entre un 34 y un 39 por mil. Hasta aquí, lo más interesante de su geografía.

Si geográficamente, poco más podríamos decir de nuestro mar, por el contrario "es un mar de historia" y contar los hechos sucedidos en los que intervinieron sus aguas, sería fatigosa y puede hallarse, con datos históricos, fechas y detalles en una buena enciclopedia. Aquí sólo pretendemos gloriar brevemente la intervención de nuestra Patria en el mar citado, especialmente en los datos que se refieren a nuestra región valenciana y a nuestro Benicarló.

Sabemos, por ejemplo, por los monumentos megalíticos de SE. de nuestra Península, y su gran parecido con los orientales, la relación que, a través de nuestro mar, hubo con Oriente (civilizaciones ibera y tartesia). Cultura megalítica, comerciante y marinera con objetos de metales preciosos, estaño, etcétera, es citada como importante entre Cerdeña y Baleares antes del II milenio antes de Jesucristo.

Es tan extensa la bibliografía y referencias históricas de hechos en los que el mar Mediterráneo tuvo su papel, que es preciso, para no fatigar excesivamente la atención de nuestro curioso lector, agruparlas en una especie de orden cronológico sistemático y abreviado, omitiendo lo que pueda considerarse de escaso interés. Este es el siguiente:

**III milenio antes de Jesucristo:** Invasores procedentes de Asia Menor, establecen en Egeo una unidad cultural, introduciendo la cultura de los metales, extendiéndose luego al Peloponeso.

**Año 2.500 antes de Jesucristo:** Una oleada indro-europea se extendió por el N. y el E. del Mediterráneo.

**Año 2.400 antes de Jesucristo:** Se introduce el uso del bronce en el mar Egeo.

**Año 2.000 antes de Jesucristo:** Los aqueos se establecen en Hélade, Egipto y Siria y colonizan Rodas, Chipre y Anatolia.

**Año 1.400-1.600 antes de Jesucristo:** La cultura monoica de Creta es relevada por la cultura micénica procedente de la Grecia peninsular.

**Año 1.000 antes de Jesucristo:** Se establecen colonias fenicias en el Norte de África.

**Año 814 antes de Jesucristo:** Se funda en África la ciudad de Cartago. Por estos tiempos aparece en Italia la civilización vilanoviana, cesando la cultura de los terramaras que introdujeron el bronce en tal nación. Los vilanovianos introducen el uso del hierro, igual que los dorios en Egüda y los ilirios llegados de las costas de Dalmacia. Por su parte, los libios amenazan Egipto procedentes del Egeo.

Puede decirse, que entre los siglos X a XV antes de Jesucristo, es cuando el mar Mediterráneo

sirve de escena a hechos importantes, tales como:

- Invasiones de "pueblos del mar" que hicieron desaparecer el imperio hitita.
- Grecia es invadida por los dorios, expulsando a los aqueos que emigraron a las Costas de Asia (guerra de Troya).
- Invasión de los dorios, que, partiendo del Peloponeso, se extienden a Creta e islas del Egeo.
- Formación de la cultura en Jonia y Corinto (La Odisea).
- Los fenicios fundan factorías en África y el Sur de la Península Ibérica.

**Siglo VII antes de Jesucristo:** Aparecen dos nuevas culturas, la etrusca y la griega, con gran poder naval, estableciendo su dominio en Grecia, Sicilia, Galia, Península Ibérica, Cirenaica y Ponto Euxino.

**Siglo VI antes de Jesucristo:** La conquista persa perjudica la cultura fenicia, imponiéndose en el Mediterráneo e independizando Cartago. Los etruscos dominan en el Tirreno, pero son vencidos por Siracusa y Cumas.

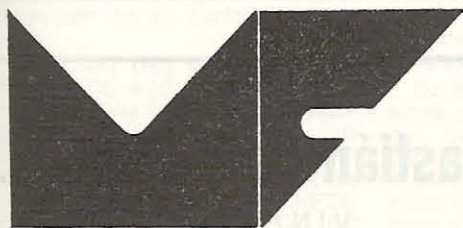
**Siglo IV-V antes de Jesucristo:** Darío I desata las guerras "médicas" que finalizaron con la victoria de los griegos sobre los persas. Atenas crea un imperio marítimo (la liga de Delos) que constituye un verdadero hito en la civilización mediterránea. Entre estos siglos, Esparta y Corinto derrotan a los atenienses en Sicilia y en la victoria naval de los lacedemonios en Egospótamos (año 405 a. de J.). En el año 400 a. de J. el conquistador Alejandro el Magno funda un nuevo imperio helénico, pero a su muerte se forma un efímero imperio marítimo de cuatro estados, que, aislados, ignoraron la expansión cada vez más creciente de Cartago y Roma.

**Año 260 antes de Jesucristo:** La flota romana derrotó a la púnica en Miles (Sicilia).

**Años 146 a 201 antes de Jesucristo:** Derrotada Cartago, Roma conquista todo el Mediterráneo en un siglo y medio. El "Mare Nostrum" se convierte en un lago interior dentro del Imperio Romano. Entre los años 31 y 67 a. de J., Pompeyo libra a nuestro mar Mediterráneo de toda piratería, estableciendo la denominada "pax romana" en el mismo. Se establece un comercio marítimo floreciente de alimentos, especias, metales preciosos, telas raras y un esplendoroso desarrollo comercial, sirio, egipcio, oriental y romano por vía marítima, parece hacer concebir una especie de edad de oro para nuestro mar Mediterráneo. Las invasiones bárbaras se insinuaban entonces y no mucho más tarde el Mediterráneo sufriría en sus aguas tranquilas la terrible consecuencia de las mismas...

Pero no nos anticipemos, aún nuestro "Mare Nostrum" serviría de marco de grandiosos hechos históricos, que, contando con la benevolencia de nuestro lector, contaremos en otro próximo trabajo. Comenzaba la Edad Media...

ALBATROS



## MUEBLES FORES

César Cataldo, 20 - Tel. 296 - Apartado 58 BENICARLO



**CRISTALERÍAS**  
**Sebastiá**  
 acristalación de obras  
 instalaciones comerciales  
 BENICARLO - Tel. 488  
 CASTELLON - Tel. 213209  
 PEÑISCOLA - Tel. 299

## El problema familiar del niño deficiente

Desde estas líneas del periódico local y con mi mejor intención, deseo hablar sobre el niño deficiente, por ser este un problema de carácter humano y de dimensión social.

Un problema humano del niño que lo sufre, de sus padres y de sus hermanos, que puede provocar en el seno de su familia un desequilibrio espiritual y económico que perturban su función social.

Dejando aparte, por no ser de mi incumbencia, el aspecto médico sobre lo que es y lo que no es la deficiencia mental, y dejando para otro día el problema social que plantea cuestiones escolares, laborales y de conducta, mi intención hoy es hablar a los padres, a los casi siempre admirables padres, que en su lugar atienden con una paciencia sin límites a su hijo deficiente.

El medio familiar que tan importante se considera para cualquier niño, por ser fuente de estímulos capaces de condicionar su conducta, en lo que al niño deficiente se refiere, merece especial atención, ya que su dependencia de la familia es mayor, siendo, por tanto, mayor su influencia.

No estaría de más que se incluyese en las campañas de preparación prematrimonial, la posibilidad de un hijo deficiente, lo considero muy necesario, así como el hacer estudios médicos de los futuros padres para prevenir en lo posible la tasa de deficiencia.

El niño deficiente causa siempre un impacto en la familia. Sus efectos en los padres son múltiples:

- frustración
- orgullo mancillado
- desunión de los padres
- recelo acerca de cuál de los progenitores es la culpa
- sentimiento de culpa
- pérdida de la alegría y de los sentimientos futurísticos
- centralización de la atención al hijo deficiente o viceversa, olvidando a los demás hijos
- miedo a un nuevo embarazo
- en no pocos casos hay una sublimación contribuyendo el hijo deficiente a una mayor unión entre los esposos, produciendo en ellos un afán de lucha en pro de los derechos de aquéllos que, como sus hijos, son deficientes.

En los hermanos podemos observar algunos de los defectos enumerados y además: vergüenza, celos, miedo a ser portadores de carga congénita que pueda darles un hijo deficiente, despertar sentimientos de conmiseración y ternura.

Vemos, pues, que en el ambiente familiar del deficiente hay dos vertientes: lo que influye el niño sobre la familia y lo que influye la familia sobre el niño. Y esta interacción de las personas que constituyen la familia, es el ambiente familiar, y el niño con defecto mental o físico, contribuirá a formar este ambiente del que, a su vez, recibirá la influencia.

Por lo general, el niño angustia a los padres, les da un sentimiento de culpabilidad. ¿Quién es culpable de los genes que lleva en sí?

La capacidad para realizar una buena aceptación del hijo deficiente, depende, en gran parte, del nivel de madurez de la propia personalidad, y de la forma de vivir y enfocar el matrimonio en el pleno sentido de la palabra.

Después de haber expuesto el problema de la aceptación del deficiente a grandes rasgos, deseo hacer hincapié sobre la enorme influencia que ejerce el clima familiar en la reeducación del deficiente y su posible integración en la sociedad.

Como parte importante y previa en todo proceso educativo, está la aceptación del niño, sin la cual es imposible educar. Aceptación en primer lugar de sus padres, viendo al niño tal cual es, con sus limitaciones, sin esperar ni exigirle más de sus posibilidades, pero valorando sus pequeños logros.

Los padres que son todo el mundo del niño deficiente, consiguen, de esta manera, que el niño sienta deseos de aprender.

CARMEN JOVANI

## Acerca de la juventud

En estos últimos tiempos, se escribe mucho acerca de la juventud. Se aconseja a los jóvenes "sistemas de convivencia", "aperturas de diálogo", "consejos apoyados en la experiencia", "sermones más o menos claros de su forma de actuar", etcétera, etc. Con todo ello se pretende hacer ver a la juventud, que nosotros los mayores (así nos apelan) estamos deseosos, anhelantes, en conseguir que nos sigan o imiten en nuestra forma de pensar. Creemos, ingenuamente, que la juventud se detiene a pensar en los hondos y horribles problemas que tienen planteada ante su forma de vivir frente a la concepción moderna de la vida actual y en ello estamos equivocados.

La juventud actual desprecia profundamente nuestra forma de ver las cosas. Si pretendemos establecer un diálogo y elogiamos sus anhelos nos llaman aduladores y si nos interesamos en "sus problemas" pretenden que queremos congratularnos con ellos, a fin de poderlos "explotar cínicamente". Así piensa una parte de la juventud, y digo una parte, pues afortunadamente hay "otra juventud" que, consciente de su verdadero papel en esta generación, asimila ideas de sus antecesores y poniéndolas al día sabe planificarlas con acierto y desarrollarlas en pro de un sistema social mejor y más adecuado a nuestros tiempos.

Es indudable que en la sociedad de cada generación se hacen cosas buenas y cosas malas. El ser humano nunca es perfecto y unas veces acierta y otras no en su misión en la que la sociedad le ha encuadrado. La generación de los "mayores" ha vivido una amarga lucha fratricida y ha quemado sus ilusiones con muy amargos recuerdos y solamente tiene fundadas sus esperanzas en la "generación joven" que ahora levanta sus derechos y reclama su puesto en la sociedad actual. Esta juventud no la podemos adular, ya que son nuestros propios hijos, ni pretendemos doblegarla ni explotarla, ya que han de seguir nuestros pasos en un relevo que, más pronto o más tarde, ha de producirse. Simplemente, pretendemos aconsejar a esa magnífica juventud, con nuestra experiencia de mayores, haciéndole ver todos los peligros a que se expone y prevenirla frente a los "cantos de sirena" de unos desgraciados (llamémosles así), provocadores a sueldo que pretenden desviarla en su recto caminar en la vida.

Pues sí... los mayores "tenemos miedo" no a la juventud y a sus ansias de reforma y de libertad, sino más bien a que esa libertad mal entendida, se convierta en libertinaje. Nos asusta el pensar que la delincuencia juvenil en nuestra Patria, aunque muy inferior a la de otros países, siga creciendo, creciendo... En la Memoria de la Fiscalía del Tribunal Supremo (periódico "Ya" de Madrid, de 18-9-1968), se recoge la Estadística de Delincuentes Juveniles que es la siguiente: Año 1960: Varones, 824; mujeres, 58. — Año 1961: Varones, 858; mujeres, 34. — Año 1962: Varones, 912; mujeres, 38. — Año 1963: Varones, 704; mujeres, 24. — Año 1964: Varones, 972; mujeres, 22. — Año 1965: Varones, 999; mujeres, 34. Año 1966: Varones, 1.114; mujeres, 18. — Año 1967: Varones, 1.309; mujeres, 24. Distribución de la población penal de jóvenes de 16 a 21 años, comparando los dos años últimos: penados, procesados, sancionados, etc., 1.309, en 1967, y 1.114, en 1966.

Estas frías cifras, y aún faltan las de los últimos años, que prueban el incremento lento pero progresivo de la delincuencia en nuestros jóvenes, SI QUE NOS ASUSTAN a los mayores, pues no queremos que nuestra juventud, que al fin y al cabo es carne de nuestra carne, sea, por su ignorancia, poca experiencia o atolondramiento de sus pocos años, desviada hacia unos derrotos de los que siempre hemos huido y que no podemos permitir.

Por ello, queremos subrayar, que vemos con buenos ojos el deseo de libertad de nuestros jóvenes, su anhelo de barrer estamentos o bases anticuadas, pero no podemos consentir, por su propio bien, su concepto de libertinaje que atenta a la libertad de los demás...

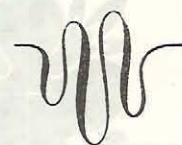
FENIX



### Sebastián Verdera, S. A.

VINAROS

Camiones, Tractores y Furgonetas  
Ebro y Massey Ferguson



AGENTES EN BENICARLO:

Edo-Cornelles  
Ramón y Cajal, 29 - Tel. 869

# La cartilla del seguro

El hecho de que nos hayamos podido dar cuenta que nuestra nota que apareció en el número 1 del BENICARLO ACTUAL ha sido leída por algunos, nos hace concebir grandes esperanzas y creemos que a través de la difusión del periódico podremos todos —enfermos y personal sanitario— salir beneficiado, ya que por falta de conocimiento de los deberes que importa para el asegurado el "tener libreta" éste podrá comprender el motivo de alguna negativa que se le hace justificadamente, pues no debe olvidar que, en caso de duda, el médico siempre ayuda al paciente.

La "cartilla del seguro" forma parte de la Seguridad Social a través de la rama del SEGURO DE ENFERMEDAD. Ello no quiere decir que la Seguridad Social cumpla sólo como objetivo el Seguro de Enfermedad.

Todo trabajador tiene OBLIGATORIAMENTE que pertenecer a DOS TIPOS DE SEGURO. Nos referimos, de momento, a los trabajadores por cuenta ajena y a algunos acogidos al régimen especial agrario del que nos ocuparemos ampliamente.

**ESTOS DOS SEGUROS NADA TIENEN QUE VER EL UNO CON EL OTRO.** Uno es el de enfermedad. EL OTRO ES EL DE ACCIDENTE SUFRIDO DENTRO DE LA JORNADA LABORAL O AL IR AL TRABAJO O REGRESAR DEL MISMO. Los accidentes ocurridos en días festivos o fuera de las horas de trabajo NO SON ACCIDENTES QUE PUEDAN ACOGERSE A LA LEY DE ACCIDENTES DE TRABAJO, SINO QUE DEBEN SER ATENDIDOS POR LA RAMA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD.

Hay, pues, que hacer esta distinción entre una y otra protección.

LA POLIZA DE ACCIDENTES DE TRABAJO CUBRE SOLAMENTE AL PRODUCTOR. Es decir, que los beneficiarios que se hallan en la cartilla, en caso de sufrir accidente alguno, han de ser atendidos en el Ambulatorio de la Seguridad Social por su médico habitual o se debe pasar aviso al mismo.

Sólo, naturalmente, serán asistidos por el médico que en aquel momento se halle en el ambulatorio si se trata de accidentes graves.

LA ASISTENCIA DE LOS ACCIDENTES DE TRABAJO SE PRESTA EN EL CONSULTORIO DEL MEDICO Y NO EN EL AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. Es decir, que quien sufra un accidente de trabajo debe ser atendido por el médico en su clínica o en su domicilio.

LA ELECCION DEL MEDICO ES EN LOS CASOS DE ACCIDENTE DE TRABAJO LIBRE. Este hecho es interesante aclarar, pues son muchos los que creen que OBLIGATORIAMENTE DEBEN IR AL MEDICO ASIGNADO EN SU CARTILLA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD, COSA QUE, INSISTIMOS, NO ES ASI. SE PUEDE IR AL MEDICO QUE SE DESEE, AUNQUE ELLO NO ES OBLIGATORIO, PERO, COMPRESIVAMENTE, RECOMENDABLE, ya que el médico de cabecera tiene con el accidentado un mayor trato.

Establecidas estas dos diferencias dentro de la asistencia a los asegurados o beneficiarios, según sea accidente laboral —o de trabajo— o enfermedad, pasemos a poner en claro otros puntos.

**EL HECHO DE POSEER UNA CARTILLA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD COMO SE COMPRENDE, NO IMPLICA LA OBLIGACION DE HACER DIA TRAS DIA OTRO ACTO DE PRESENCIA EN EL AMBULATORIO.** Esto —que es lo que podríamos decir parte alegre de esta nota— debe ser muy tenido en cuenta.

El asegurado se queja del poco tiempo que se emplea en su visita SI ESTA ES DE ENFERMEDAD LEVE. Ello se comprende, pero CON UNA MAYOR COLABORACION POR PARTE DE TODOS ES MUY POSIBLE QUE EL MEDICO PUDIERA PRESTAR ATENCION A LOS VERDADERAMENTE NECESITADOS DE SU ASISTENCIA.

Es decir, que acudir al médico por un simple estornudo, un dolor ligero de muelas, pasar unos días con poco apetito, o tener un poco de tos, al igual que pedir una y otra vez "las vitaminas", "los extractos hepáticos" y los "abridores de apetito" es ilógico, absurdo, no necesario y, por otra parte, PELIGROSO.

La idea, por ejemplo, de que las VITAMINAS SIRVEN PARA REFORZAR, no es, en absoluto, cierta. LAS VITAMINAS COMO MEDICAMENTOS COMBATEN SOLAMENTE UNAS ENFERMEDADES —LAS AVITAMINOSIS— DE LAS QUE AQUI NO SE VEN MAS QUE EN RARISIMAS OCASIONES.

Por el contrario, SU USO CONTINUADO Y NO JUSTIFICADO, SI BIEN EN ALGUNAS DE ELLAS NO PRODUCE GRANDES TRASTORNOS, EN OTROS CASOS PUEDE DAR LUGAR A INTOXICACIONES INCLUSO MORTALES EN EL NIÑO Y MUY GRAVES EN EL ADULTO.

Los medicamentos tienen su campo de aplicación: LAS ENFERMEDADES. No en modo alguno, las complacencias.

Y podéis creerme, porque a través de estas páginas os habla el médico amigo. No quien quiere conseguir clientela. HAY QUE HABLAR MUY SERIAMENTE A LAS GENTES DEL USO Y ABUSO DE MEDICAMENTOS, PUES ESTAMOS VIENDO, CADA VEZ MAS, PROCESOS MUY GRAVES CONSECUENTES A MEDICACIONES NO NECESARIAS.

Una simple taza de café con leche bien caliente —sin coñac— con una simple aspirina, soluciona, si uno se acuesta al llegar del trabajo, muchos problemas.

De la misma manera que nada soluciona a un bronquítico si, en primer lugar, no deja de FUMAR INMEDIAMENTE. Se comprende que si "el mal o daño" está en los bronquios, lo primero es dejarlos en paz, cosa que no hace el humo del tabaco.

Y si me he hecho cargo de esta sección es cuando, ya lo habéis visto, la Seguridad Social a través del Seguro de Enfermedad NO NIEGA MEDICACION ALGUNA A NADIE. Somos los médicos los que, personalmente, he-

mos querido iniciar una campaña que creemos ha de ser muy eficaz SI SE NOS LEE Y SE NOS HACE CASO. **NOSOTROS —a fin de cuentas— NI VENDEMOS NI TRAFICAMOS CON MEDICAMENTOS.**

Pues bien, si conseguimos, a través de remedios caseros, cuidar los primeros síntomas de una afección leve es posible que el problema se resuelva en 24 horas y que no tengamos que acudir al Ambulatorio, con lo que, el médico tendrá MAS TIEMPO PARA ATENDER A LOS QUE VERDADERAMENTE ESTEN ENFERMOS EN EL SENTIDO REAL DE LA PALABRA.

He aquí un ejemplo: Hace muchos años se "puso de moda", "l'auperació". "Hoy opero a mi hija y es la tercera." "Mañana operan a mi sobrina." "Hoy operamos a nuestro hijo." Y así, olvidando que toda operación TIENE SUS RIESGOS QUE NO SE PUEDEN PREVEER, unas amígdalas iban quedando tras otras en el cubo de la sala de operaciones, mientras unas madres "con gran satisfacción" mostraban a los recién operados como un trofeo glorioso

de más valía que las enseñanzas de D. Juan de Austria, tras la batalla de Lepanto, y a él me refiero porque a través de la "tele" todos le conocéis.

Han pasado ya algunos años —de la batalla y de "l'auperació"— y el resultado ha sido algo que no podéis negar:

LOS NIÑOS OPERADOS AL SER MAYORES TODOS TIENEN PROBLEMAS DE GARGANTA. TIENE "ANGINAS SIN GLANDULA" y ello se debe a que en su día no debieron ser operados. En este caso nada podemos hacer. PERO HOY SI QUE, APRENDIDA LA LECCION PASADA, DEBEMOS INDICAR A QUIEN NOS HABLA PARA EXIGIRNOS L'AUPERACIÓ, LOS RESULTADOS QUE POR OPERAR INNECESARIAMENTE SE OBTUVIERON. Ello no quiere decir que no tenga que operarse nadie, pero HA DE SER EL MEDICO Y NO EL PADRE, LA MADRE, LA TIA O EL PADRINO QUIEN LO DEBE DECIR. Hay muchos temas interesantes por tratar, osea que haremos en días sucesivos.

DR. LOPEZ

BAR - RESTAURANTE

## EL CORTIJO

MANUEL RICO

Platos típicos marineros - Zarzuelas - Parrilladas  
Paellas - Dátiles - Cigalas - Langostinos - Mariscos  
Comidas caseras - Platos combinados - Café

Licores - Helados

Méndez Núñez, 59

Teléfono 641

BENICARLO

## ERCOS

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS Y REASEGUROS

Ramos en que opera:

TRANSPORTES  
INCENDIOS  
INCENDIO COSECHAS  
INCENDIO/ROBO MOBILIARIOS  
AUTOMOVILES  
RESPONSABILIDAD CIVIL  
ROBO  
ROTURA DE CRISTALES  
INDIVIDUAL DE ACCIDENTES  
AVERIAS DE MAQUINARIA  
CONSTRUCCION Y MONTAJE  
Y VIDA FONDO

AGENTE EN BENICARLO:

BENITO FOIX ROCA  
Calle Cabanes, 20, 1.º



**Benicarlo**  
ACTUAL

Revista de Información local

Director: D. Pedro Palau Añó

Redacción y Administración: Apartado de Correos 19

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - Castellón

Depósito Legal: CS - 751 - 1971 — Precio: 10 ptas.

## La Guardia Municipal de Benicarló y las Navidades

# Pasó la Navidad

En el primer número de nuestro BENICARLO ACTUAL, hacíamos hincapié en que el Colegio Menor de la Juventud "Santo Cristo del Mar", era una ventana abierta, a través de la cual se conoce a Benicarló. Desde la creación del Colegio, han dejado huella en nuestra ciudad cientos y cientos de jóvenes de todas las provincias españolas y también del extranjero, bien en los albergues y cursillos realizados durante las vacaciones estivales, de Navidad y Pascua, o bien los que cursaron sus estudios en el Instituto Técnico de Enseñanza Media.

Una vez más han llegado las agradables y felices fiestas de Navidad; con ellas se han albergado en el Colegio, como es ya tradicional, dos cursillos de la Organización Juvenil Española (O. J. E.). Uno de Madrid, del distrito Ramiro de Maeztu y otro de Castellón. El primero estuvo dirigido por D. Leopoldo Arraz Castillo y el segundo por D. José Martínez López, Instructor de Juventudes y Profesor de Educación Cívica en el Instituto de Vall de Uxó. El Jefe de Formación de este cursillo fue D. Vicente Pazos Blanco, Oficial Instructor y Profesor del Instituto de Villarreal.

Llegaron a nuestra ciudad el día 26, por la mañana, y marcharon el 31 de diciembre pasado. Durante el intervalo de estos cinco días, los cursillos han alternado el trabajo con la diversión. Al decir diversión nos referimos a las actividades deportivas realizadas en nuestras playas e instalaciones y a las visitas culturales por diversos lugares de la provincia.

Durante su estancia les visitó el Director del Departamento de Formación de la Delegación Provincial de Castellón, D. Mario Ureña, y el Jefe Provincial de la O. J. E., D. Benigno Cifuentes, que dieron dos charlas sobre "Franco y José Antonio" y "La promesa e ideario de la O. J. E.", respectivamente. Después de cada charla se abrió un largo e interesante diálogo entre conferenciantes y cursillistas.

La clausura tuvo lugar el día 30, por la tarde, en la sala de estar del Colegio Menor. Estuvo presidida por el Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura Royo; Teniente Alcalde de Cultura de Benicarló, D. Vicente Jovaní, en representación del Alcalde y Jefe Local; Jefe Provincial de la O. J. E., D. Benigno Cifuentes; el Director del Colegio Menor, D. Luis Burgos, y demás mandos del curso.

Una vez más, Benicarló ha quedado en el corazón de muchos jóvenes que han tenido a nuestra ciudad como marco para desarrollar sus actividades. Ellos han convivido con los benicarlondos, han utilizado sus instalaciones, se han paseado por sus calles y han disfrutado del sol, del buen clima que posee Benicarló y del buen hacer de nuestras gentes.

G. J. "MAR"  
Grupo Juvenil de Prensa "MAR"

La Guardia Municipal de Benicarló agradece públicamente las muestras de afecto recibidas de toda la ciudad, y su generosidad para con ellos.

Don Juan Rubies Castañé, Jefe de la Policía Municipal, Capitán de Artillería retirado, en nombre de todos sus hombres, hace público este agradecimiento por el aguinaldo ofrendado al Cuerpo de Policía Municipal en estas fechas de paz.

Con él, el Cabo, Antonio Compte; el Guardia de 1.ª, Acisclo García, y los Guardias Vicente Fontanet, Agustín Meseguer, Gaspar Gilabert, Manuel Lluch,



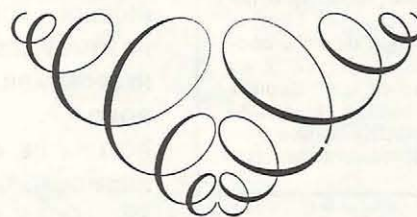
José Ayza, Andrés Zaera, Daniel Mormeneo, Bartolomé Gil, Francisco Ebrí, Leonardo Ruano y Jesús Aboy, agradecen esta muestra de afecto recibida de toda la población e incluso de quienes, llegados a ella en estas fechas, quisieron colaborar en esta campaña navideña.

De todo lo "recibido" en los diferentes puestos de Guardia, se procedió al reparto equitativo, confeccionando 13 lotes, para repartir entre todos ellos, incluidos dos guardias que actualmente se encuentran de baja por enfermedad, y separando, al propio tiempo, de cada uno de ellos, la parte proporcional para hacer un lote mayor que entregaron al HOGAR DE ANCIANOS.

Es de destacar la forma expresiva con la que estos hombres, al servicio de la ciudad, agradecieron esta muestra de amistad, que este año superó los más optimistas cálculos. A todos ellos, ¡nuestra enhorabuena!, y el desearles en sus respectivos servicios y funciones, esa entrega y esa muestra de ciudadanía que ahora mostraron todos para con ellos. ¡Feliz 1972!

# Juan Enero Lluch

TELEVISORES  
RADIO  
MAGNETOFONOS  
TOCADISCOS  
ALTA FIDELIDAD  
DISCOS



FRIGORIFICOS  
LAVADORAS  
COCINAS  
ARTICULOS REGALOS  
LAMPARAS  
CINTAS CASSETTE

## LISTA DE BODAS

BENICARLO

# ACTIVIDAD MUNICIPAL

## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión de fecha 22-12-71  
(2.ª convocatoria)

a) Se aprueba el Acta de la sesión celebrada el pasado día 6 de los corrientes.

b) La C. M. P. queda enterada de las Disposiciones Generales publicadas en los "BB. OO. del E. y Provincia" recibidos desde la sesión anterior.

1.º Se concede licencia de obras a doña Inés Forés Forés para construcción edificio para almacén y 14 viviendas en calle Circunvalación, en proyecto; a los Herederos de doña Carmen Borrás Febrer para construcción edificio de 4 plantas para almacén y 3 viviendas en calle General Aranda, 13, esquina calle San Antonio, y a don Benjamín Martí Roig para construcción edificio de 4 plantas para almacén y 3 viviendas en calle Santísimo Cristo del Mar, 79-81.

2.º Aceptar la propuesta formulada por los vecinos propietarios de inmuebles recayentes a la calle Prades para urbanizar por su cuenta dicho vial, bajo la supervisión de los Técnicos municipales.

3.º Autorizar a los propietarios de parcelas recayentes a la prolongación de la calle Francisco Pizarro, entre avenida Yecla y San Telmo, para realizar por su cuenta las obras de instalación de los servicios de alcantarillado y agua potable, y colocación de bordillo de aceras.

4.º Autorizar a la Empresa ROIG MARIN, S. A., para instalar cinco tomas de agua para prevención de extinción de incendios, en el recinto industrial sito en Paseo Liberación, 11.

5.º Informar favorablemente los expedientes de solicitud de cambio de emplazamiento de las actividades herrería-cerrajería y taller carpintería, de las que son titulares don Francisco Soriano Coscollano y don Manuel Fuster Monroig, de la calle Santísimo Cristo del Mar y calle San Vicente, 4, a calle del Pozo, s/n. y final calle E. Collantes, respectivamente.

6.º Contratar interinamente como auxiliar administrativo a doña Inmaculada Petite Martínez.

7.º Aprobar las bajas de exacciones municipales propuestas por la Intervención de Fondos, que ascienden a un total de 58.824 ptas.

8.º Se aprueba el pago de los alquileres de los edificios números 14 de la calle San Juan y 24 bajos de la plaza San Bartolomé, habilitados para dependencias municipales.

9.º Se resuelve favorablemente la solicitud de don Vicente Sales Martínez sobre exacción solares sin edificar.

10.º Asimismo se acuerda admitir la solicitud de la empresa AGUAS Y SONDEOS, S. A., de devolución de fianza, y que se inicie el correspondiente expediente.

11.º Se aprueba la relación de facturas números 726 al 734 por importe de 85.998 ptas.

==●==

## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA ILUSTRISIMA CORPORACION MUNICIPAL

Sesión de fecha 22-12-71

a) Se aprueba el Acta de la sesión extraordinaria celebrada el día 15.

b) La Corporación queda enterada de las Disposiciones Generales y correspondencia Oficial recibida desde la sesión anterior.

1.º Se da cuenta de la aprobación por el Gobierno Civil de las tarifas correspondientes a la Ordenanza Fiscal del Servicio de Aguas Potables, acordándose su transcripción al Libro de Actas.

2.º Es aprobado provisionalmente el Plan Parcial de un Polígono Industrial promovido por don Juan Bautista Pellicer Segarra y se acuerda sea remitido a la Comisión Provincial de Urbanismo para su aprobación definitiva, si procede.

3.º Se acuerda ratificar las gratificaciones anteriormente concedidas al personal municipal, concediéndole la gratificación voluntaria de un 30 % del emolumento básico.

4.º Facultar al Alcalde-Presidente para formalizar contratación de personal con dedicación no permanente, con efectos de 1.º de enero de 1972.

5.º Se acuerda atender la observación formulada por la Jefatura Provincial del Servicio de Inspección y Asesoramiento de las Corporaciones locales sobre el expediente de Suplementos de Crédito por medio de Transferencias.

6.º Es aprobada la liquidación correspondiente a aportación municipal a las obras de alcantarillado de la avenida Cataluña por importe de 117.134 pesetas.

7.º Aceptar el Proyecto de las obras de Ampliación del Abastecimiento y de la Distribución de Aguas Potables de Benicarló y su Zona Turística Sudeste, redactado por la Confederación Hidrográfica del Júcar, con presupuesto de contrata 4.699.918 ptas., en cuyo Proyecto se resumen los cuatro inicialmente aprobados en sesión de 19 de julio de 1971, asumiendo el compromiso de contribuir con el 65 % de su importe a la realización de las obras, y la cesión gratuita de los terrenos a ocupar por la ejecución de las mismas, así como gestionar con el Banco de Crédito Local de España la concesión de crédito para hacer frente a la aportación municipal ofrecida.

8.º A continuación se da cuenta a la Corporación del escrito recibido de la Administración Principal de Correos de Castellón, en relación al proyecto de construcción por este Ayuntamiento de un edificio para alojar a los servicios de Correos y Telégrafos, la cual queda enterada y estima no resulta posible en esta fecha decidir sobre el emplazamiento y características constructivas de dicho edificio, por tenerse adoptado el criterio de situarlo en el Centro Cívico, acoplando sus características con las del resto de construcciones en dicho Centro Cívico, en particular, con la nueva Casa Consistorial.

9.º Se acuerda declarar la exención de licitación para adquisición del edificio núm. 19 de la calle Santísimo Cristo del Mar, aceptando el precio ofrecido por sus propietarios de 600.000 pesetas y facultando al Alcalde-Presidente para la formalización de dicha adquisición.

10.º Los mismos acuerdos fueron adoptados con referencia al edificio número 77 de la calle San Francisco, ofrecido por importe de 100.000 ptas., y 79 de la misma calle, ofrecido por 225.000 ptas.

11.º Aceptar las cesiones gratuitas de terreno ofrecidas por doña Francisca Cerdá Febrer recayente a vial de Circunvalación, en proyecto; y don Joaquín Montaña Altadill en representación

de Muebles Benicarló, S. L., para apertura de un vial junto a las denominadas "Casitas de Papel".

12.º Comunicar a los propietarios de las "Casitas de Papel" que podría accederse a la apertura del vial que solicitan para el acceso a las mismas desde la carretera CS-850, y que el mismo deberá confluir con otro vial de uso público a fin de permitir la circulación, debiendo los solicitantes ofrecer la cesión formal y definitiva de los terrenos necesarios para su apertura, en el plazo máximo de dos años, bajo cuyo condicionamiento ha sido formulada la cesión de terrenos ofrecida por Muebles Benicarló, S. L., aceptada por la Corporación.

13.º Solicitar de la Confederación Hidrográfica del Júcar la confección del Proyecto de Obras de Defensa de la parte Oeste de la Población de Benicarló y del Proyecto de Obras de Defensa de la Parte Oeste del Casco Urbano, contra las avenidas del barranco allí existente, comprometiéndose a entregar gratuitamente los terrenos de necesaria ocupación y contribuir con un 25 % del coste de las obras.

14.º Se acuerda prestar conformidad a la estimación de la base sobre la que se practicará la liquidación del Impuesto sobre los Bienes de las Personas Jurídicas a este Ayuntamiento fijada por la Oficina Liquidadora de Viñaroz.

15.º La Corporación adopta tomar en consideración el ruego-propuesta del Concejal don Benito Caldes para adquisición de terrenos colindantes al inmueble de propiedad municipal antiguo Cuartel Guardia Civil, requiriéndole que en nombre del Ayuntamiento realice las gestiones tendientes a la obtención de oferta de dichos terrenos.

16.º Se acuerda declarar el interés municipal en disponer de 8 viviendas en alquiler para el profesorado del Instituto Técnico de Enseñanza Media a fin de lograr su mayor permanencia en nuestra ciudad y sean redactadas por Secretaría las Bases para regir el correspondiente Concurso.

==●==

## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA ILUSTRISIMA CORPORACION MUNICIPAL

Sesión Extraordinaria de fecha 22-12-71

1.º Aprobar el Presupuesto Extraordinario formado para ejecución del Proyecto de Elevación y Conducción de Agua con destino al Abastecimiento de Aguas Potables de Benicarló, quedando fijados los gastos e ingresos en 2.000.000 de pesetas.

2.º Exponer al público durante 15 días el indicado Presupuesto Extraordinario y previa su publicación en el "B. O. de la Provincia" remitirlo al Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda.

==●==

## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión de fecha 3-1-72

a) Se aprueba el Acta de la sesión ordinaria celebrada el día 20 de diciembre de 1971.

b) La C. M. P. queda enterada de las Disposiciones Generales publicadas en los "BB. OO. del E. y Provincia" re-

cibidos desde la sesión anterior, así como de la correspondencia oficial.

1.º Se aprueba la liquidación del servicio de Mercado al por Menor, Puestos Públicos y Matadero durante el mes de enero que asciende en total a 97.222 ptas., así como la correspondiente al mes de noviembre del Mercado de Abastos al por Mayor, por importe de 54.571 ptas.

2.º Se acuerda seguidamente resolver favorablemente la solicitud de don Leopoldo Pueyo Sanjuán sobre exacción por concesión de licencia de obras, así como rectificar la liquidación practicada a don Ramón Gas Prufonosa también por concesión de licencia de obras.

3.º Es aprobada la cuenta rendida por don Rafael Beltrán, Apoderado en Castellón, correspondiente al 4.º trimestre de 1971, con un saldo a favor del Ayuntamiento de 4.030'60 ptas.

==●==

## EXTRACTO DE LOS ACUERDOS ADOPTADOS POR LA ILUSTRISIMA CORPORACION MUNICIPAL

Sesión Extraordinaria de fecha 7-1-72

a) Se aprueban las Actas de las sesiones ordinaria y extraordinaria celebradas el pasado día 22 de diciembre de 1971.

1.º La Corporación acuerda dejar sin efecto y anular los acuerdos adoptados en sesiones de 15 noviembre y 22 diciembre 1971, por los que se aprobó, respectivamente, el Anteproyecto y el Proyecto de Presupuesto Extraordinario formado para elevación y conducción de agua con destino al abastecimiento de agua potable de Benicarló, ordenando el archivo de dicho expediente en su actual estado, y aprueba el Anteproyecto de Presupuesto Extraordinario para ejecución de las obras de "Elevación y Conducción agua con destino al Abastecimiento de Agua Potable de Benicarló"; "Ampliación del Abastecimiento y de la Distribución de Aguas Potables de Benicarló y de su Zona Turística Sudeste"; Adquisición de inmuebles de necesaria ocupación para apertura avenida Cataluña y "Defensa de la población (Parte Sur) contra las avenidas del barranco allí existente", así como su exposición al público en forma reglamentaria y facultada al Alcalde-Presidente para instar autorización de recurrir al Crédito Local y gestionar el concierto de préstamo necesario con el Banco de Crédito Local de España. El citado Presupuesto Extraordinario asciende a 7.300.000 ptas.

2.º A continuación la Ilma. Corporación delibera sobre la delimitación de un polígono escolar en esta población, y acuerda: 1.º Encargar al Arquitecto municipal, don Manuel Arnau Jaques, el estudio y redacción de un plan especial de delimitación de un Polígono Escolar y Deportivo de aproximadamente 1 hectárea, proponiendo como emplazamiento la zona Sudoeste exterior al perímetro de la zona urbana del Plan General de Ordenación del Municipio. 2.º Estimar como sistema de ejecución más conveniente el de expropiación del polígono que venga a delimitarse.

## Entrega de premios en el Instituto Técnico de Enseñanza Media Mixto

Hubo entrega de premios en el Salón de Actos del Instituto Técnico de Enseñanza Media Mixto de BENICARLO. Correspondían a los Concursos de CHRISMAS y CUENTOS convocados por la Asociación de Cabezas de Familia y patrocinados por una firma local.

El primero de los premios en CHRISMAS para niños de 10 a 14 años, correspondió a JOSE MARIA PRATS PLANA, que cursa en el Instituto Técnico el Segundo Curso, mostrando en su creación una factura verdaderamente elogiable.

En este apartado en el que PRATS PLANA quedó triunfador, los premios siguientes hasta el 5.º correspondieron a: Arturo José Vives Puig, Juan Sogues Cuartero, Pascual Barceló y Ruperto Pitarch.

Los triunfadores para las edades comprendidas de los 7 a los 10 años, por este orden del primero al quinto clasificado: José Peinado Escobar, María del Carmen Escuder, Juana Sánchez Morales, Joaquina Albiol Fresquet y Teresa Sánchez Fibla. Y en los pequeños de hasta 7 años, Jorge Narro, el primero, y hasta el quinto lugar para Nuria Crespo Año, José Carlos Far Llorach, José Pascual Marzá y Mónica Redón.

En CUENTOS, José Reus logró el primer premio, seguido de Ana Castillo Lozal, Juan Carlos Saldaña Aguilera, María Pilar O'Connor Blasco, José Tartari, Basilio Roca Forés y Alicia Gilabert. Tras los tres primeros premios, los restantes fueron MENCIONES HONORIFICAS, siendo indescifrable la última de las menciones, por desaparecer el CUENTO PREMIADO del lugar de exposición, aunque su título era: EL POBRE CIEGO.

Hubo también premio a la Presentación, que fue para la niña MARIA CRISTINA MARZA y el premio a la Ingenuidad para el pequeño PEDRO MARTELL CARDA.

Una matinal preciosa, en la que en las Instalaciones del Instituto Técnico, cedidas galantemente para la entrega de premios, se dieron cita los premiados y cuantos quisieron acudir a la entrega de premios, realizada por miembros de la Asociación de Cabezas de Familia, por el Director del Colegio Nacional y el representante de la firma patrocinadora de los premios.

Aplausos y ovaciones para todos ellos. Una mañana feliz memorable para los pequeños. Primeros premios escolares que guardan siempre lugar preferente en el corazón.

JOSE PALANQUES

## Primera Misión Cultural para aprendices

Organizada por la Delegación Local de la Juventud se inició esta I Misión Cultural el pasado día 17 de diciembre, estando prevista su clausura para el día 15 de enero.

Para tal fin se ha contado con la estimable colaboración de las Empresas siguientes: Muebles Palau, S. A.; Muebles Forés; Destilerías Adrián & Klein, S. A.; Lacas & Pinturas, S. A.; Roig Marín, S. A., que han enviado sus aprendices que, en número total y aproximado de una treintena, siguen con interés y favorable predisposición el desarrollo de esta Misión Cultural.

Esta se lleva a cabo de 6 a 8 de la tarde, en las aulas gentilmente cedidas del Instituto Técnico de Enseñanza Media.

El Director de la misma es D. Pedro Guzmán Grau, Profesor de Enseñanza General Básica, Instructor de Educación Física, asesorado y supervisado por D. Alejandro Hernández Velasco, Ingeniero Técnico Industrial y Delegado Local de la Juventud.

El temario, objeto de la misma, es amplio, variado y diverso, habiendo dado hasta el momento charlas de: Educación Cívica y Política, a cargo de D. Luis Burgos Espín, Oficial Instructor y Director del Colegio Menor de la Juventud de Benicarló; Accidentes y Seguridad en el Trabajo, por D. Alejandro Hernández Velasco; Arte, por D. Vicente Giner Sospedra, Catedrático de Dibujo del Instituto; Política Internacional, por D. Francisco Gallego, Preceptor del Colegio Menor; Constitución Española, por D. José Martínez, Maestro-Instructor de Juventudes, Profesor del Instituto de Vall de Uxó; Seguridad Social y Legislación Laboral, por D. Vicente Pazos, Oficial Instructor de Juventudes y Profesor del Instituto de Villarreal; Medios de Comunicación Social, por D. Juan A. Bertomeu Romero, Educador del Colegio Menor; Educación Física y Deportes, por don Manuel Trilles y D. Pedro Guzmán, y en los últimos días, Formación Religiosa, por el Rvdo. José Tomás Llorach, y Formación Sindical, por D. Pascual Mari, Secretario Sindical de Benicarló.

Cuando estas líneas salgan a la luz pública, estará finalizando esta Misión Cultural con la inclusión de las charlas que están en su programación de Higiene y Sanidad, Prácticas Sanitarias, La Vida de la Milicia, Orientación Profesional, Política Económica, Historia..., etc., de las que daremos cumplida cuenta en el próximo número haciendo un breve resumen de la actividad.

Dada la feliz acogida de esta Misión y el extenso campo que para la formación de mejores ciudadanos y españoles representa el mundo del trabajo, estando aún en el Ecuador de esta primera actividad. La Delegación Local de la Juventud ya se está planteando y programando la realización de posteriores misiones, una en cada trimestre, que tenderán, como ésta, a hacer que nos sintamos todos ciudadanos de un pueblo, Benicarló, y de una nación, España, que son perfeccionables, que debemos conocer y juzgar y en los que no podemos ni debemos vivir de espaldas a la realidad que nos rodea y condiciona, sin aportar nuestro esfuerzo y colaboración a ambas empresas: nuestra ciudad y nuestra patria.

# OPINIONES

## LICENCIADOS EN CIENCIAS DE LA INFORMACION

¿Qué saben muchos de los que ahora empiezan ilusionados su joven empresa universitaria de las Ciencias de la Información? Lo menos que se puede exigir a quienes el día de mañana han de tener el papel importantísimo de informar a la sociedad entera, de orientar, de enjuiciar, de valorar esto o lo otro, es que estén informados de los grandes sacrificios de la profesión a la que aspiran. Es preciso que sepan del diario y ajetreteado correr de acá para allá, sin punto para el descanso; de sus salarios más bien bajos; de sus pluriempleos necesarios para equilibrar su presupuesto con el mínimo de decoro en una clase media modesta (que ya va a ser universitaria); de sus pocas jornadas de descanso, del martirio a que han de someter a sus pobres estómagos, a veces con las horas de comida y las horas de sueño puestas como al desgaire al margen de los hábitos de la sociedad; y de su eterna atadura a la cotidiana cita con el lector, con el oyente o con el telespectador, que de día en día han de exigir más de cada uno de los profesionales. ¿Cuántos aguantarán por esta vía de sacrificio? ¿Encontrarán trabajo todos los que aguanten?

## EDUCACION Y PARO ENCUBIERTO

Las maravillosas perspectivas que apuntaba en su momento el Libro Blanco sobre Educación y su proyección en el amplio cuadro de la Ley General de Educación, pusieron un rebrote de esperanzas en el panorama árido y duro de los estudios. Posibilidades, anhelos, vías de futuro se

alumbraron. De momento, hoy por hoy, las Facultades van vertiendo a la vida de la nación promociones y promociones de universitarios más o menos preparados que desean ocupar un puesto en el quehacer activo del país y obtener en ese puesto una remuneración adecuada a sus funciones y necesaria de todo punto para subsistir con dignidad. ¿Se logra eso? Carreras que hasta hace poco tenían el privilegio de la colocación segura para el que la tuviera, lo van perdiendo. Se tarda en encontrar un trabajo. A veces, si no hay suerte o no hay "padrinos", pasa mucho tiempo. La desesperación momentánea anida en ocasiones en los desafortunados y, finalmente, se emplean en cualquier sitio, desempeñan cualquier trabajo..., aunque esté muy por debajo de sus condiciones y sus títulos. Proliferan las Universidades, algunas parecen superiores a otras y en todas aumenta sin cesar el número de alumnos. ¿Qué pasará después?

## EUFEMISMOS EN ECONOMIA

Cuando "relanzamiento" implica una depresión previa, de la que generalmente no se habló; cuando "reactivación" supone una baja anterior, de la que no se dijo nada hasta después; cuando "reajuste" es el equivalente exacto de toda subida (más de precios que de salarios); cuando "adecuación de estructuras empresariales" significa que hasta entonces se había venido funcionando con una estructura desfasada del tiempo en que vivimos; y cuando se habla con mucho optimismo del "horizonte de los ochenta", siendo simplemente más necesario planificar con abso-

luta precisión a corto plazo, está bien claro que nos encontramos con un cierto tipo de eufemismo...

Pero "eufemismo", según el diccionario, es el modo de expresar con decoro ideas cuya franca expresión sería malsonante. Pensamos que no sería malo, ni sonaría mal por supuesto, abordar con meridiana claridad la coyuntura económica de cada instante y explicarla en sus términos exactos.

## LO QUE TODOS QUEREMOS SABER

De un tiempo a esta parte se viene hablando de programar con vistas al futuro. Pero ¿cómo se puede programar con perspectivas de futuro cuando no sólo quedan por resolver problemas del presente, sino también del pasado? Por eso consideramos que en estos momentos es preciso preguntar por qué todos queremos saber: ¿Cuándo los canales de distribución y comercialización dejarán de ser lentos, monopolísticos y caros? ¿Cuándo desaparecerá el subdesarrollo regional y el centralismo que impiden una productividad idónea y una producción en mayor escala? ¿Cuándo se le prestará la debida atención a la investigación, que hace depender a nuestra industria de licencias, patentes, "royalties" y asistencia técnica extranjera, dificultando su competitividad? ¿Cuándo se evitarán las deficiencias de los planteamientos empresariales, la defectuosa financiación, la escasez de fondos de maniobra y la falta de estudios de mercado, que provocan una atomización de la oferta y una proliferación industrial difícilmente competitiva? ¿Cuándo se va a solucionar la especulación del suelo?



## Así escriben nuestros jóvenes

(De "Mar", publicación del Colegio Menor)

Una característica del hombre podría ser muy bien la de hablar mucho y hacer poco; esta misma característica se puede aplicar perfectamente a las organizaciones y sociedades de todo tipo. Y esto es algo parecido a lo que ocurre al decir que la carrera de armamentos conduce al precipicio.

En cierta ocasión un individuo dijo que en nuestros días la guerra era un anacronismo y que no servía para nada útil. Desde ese día casi todos los jefes de estado y de gobierno del mundo entero han pronunciado otras similares al mismo tiempo que denunciaban la guerra nuclear por el peligro de exterminio que supone para la humanidad entera. Así, diversos hombres de ciencia, incluidos Einstein, Herber York y otros, se han sumado con ardor a esta idea.

Pero nada de esto ha impedido que particularmente los gobiernos siguieran con los brazos cruzados. La carrera de armamentos ha proseguido con mayor fuerza que nunca. Peor aún, se han desencadenado guerras en diversos lugares del mundo, guerras cuyas víctimas, entre muertos y mutilados, pueden contarse por millones (no olvidando que el mutilamiento en ciertos aspectos es peor que la muerte).

En no sé qué año la Asamblea General de las Naciones Unidas emitía un informe en el que se decía que el mundo se hallaba en una encrucijada crítica pudiendo escoger entre: proseguir la carrera de armamentos, comprometiendo seriamente la seguridad y el progreso de los pueblos o emprender la marcha hacia la meta del desarme general y completo. Si el mundo acepta lo último —añadía el informe—, la seguridad, el bienestar y el progreso de los países recibirán un poderoso impulso. Del mismo modo en materia de desarme... los progresos sólo serán posibles si existe en todas partes una fuerte voluntad política en la que puedan apoyarse las decisiones y las medidas capaces de desembocar en acuerdos. Para progresar afectivamente hacia el desarme, es preciso que los gobiernos aborden el problema animados de un nuevo espíritu.

Han de cesar de poner en duda la rectitud de intenciones de los demás y procurar, en cambio, la sinceridad de los suyos propios.

En el curso del trágico decenio último la política extranjera y la política de armamento han estado en casi todos los países bajo el control de elementos instalados en el poder, que creen en el armamento como medio de promover la grandeza y seguridad de las naciones y consideran el desarme y la abolición de la guerra como algo utópico, por no decir degradante.

JOSE LUIS FRESQUET  
Estudiante de Bachillerato

## Fernando Peiró Coronado

En Barcelona, en el estudio de arte NEPENCE, ha expuesto Peiró Coronado.

De todos son conocidas sus obras y sus éxitos.

En Barcelona, últimamente, se ha confirmado, una vez más, las cualidades del más original de nuestros pintores.

De él se han dicho cosas muy buenas e interesantes.

Su pintura es la expresión plástica de lo más hondo del alma humana.

Quizá en su pintura haya una nostalgia de cosas que se pierden. Tristeza, y un hábito de trágico destino. Aprehensión de lo imposible.

Santos Torroella, del "Noticiero Universal", dice, a propósito de la última exposición:

"Quince obras comentadas líricamente por el buen poeta aragonés José Antonio Labordeta expone el pintor levantino Peiró Coronado en el Estudio de Arte Nepence. Son, dichas obras, como simulados teatrinos fantasmagóricos en los que cobran una dimensión onírica —irrealidad y pesadilla— las vivencias más zarandeadas del hombre actual, tal como las ve o las entrevé el artista. Sobre fondos informalistas, con abundancia de negros y, a menudo, con ambigüedades espaciales que acentúan su profundidad, las figuras

se mueven, a modo de muñecos, sobre los cuales pesa una fatalidad insoslayable. Junto a estas imágenes los poemas de Labordeta, transcritos por el pintor con gran despliegue de variaciones caligráficas, colaboran intensamente a dar realce al contenido intenso e inquietantemente lírico que hacen tan estimables estas obras de Peiró Coronado."

José M.<sup>a</sup> Fíbla Foix, dice al hablar de él: "Yo no emparentaría, ni siquiera por motivos didácticos, la pintura de Fernando Peiró Coronado con ninguna otra; y por erudición, mucho menos. No es clasificable, no responde a las corrientes al uso. Sus peculiares características no dimanan de un bautismo de grupo. La obra de Peiró Coronado pertenece al orden de cosas que el hombre hace para serlo, no importa el tiempo ni el lugar. Está cargada de las grandes dudas y las pequeñas convicciones íntimas de cada momento en que el hombre se siente vivo. Hay en ella un sentimiento ancestral decantado hacia todo lo perdido y lo que se va perdiendo, y una pasión —casi— de amarrar las sensaciones a modo de claves con las que poder afirmarse y transmitir."

Fernando Peiró es pintor. Y entero." A Peiró hay que verle con los ojos del alma, también. CRITICO

### LA TARTANA

En el camino de polvo,  
de piedras grandes y blancas,  
caminito, caminero,  
caminaba la tartana,  
tirada por mulos tordos  
y por bridas coloradas.

Lleva el arroz encendido  
que le quema las espaldas,  
y un perro viejo que corre,  
que se revuelca y que ladra.

Una boina le conduce,  
y unas manos arrugadas  
de venas que se desbordan,  
dicen adiós al que pasa.

Tartana corres caminos,  
caminos que lloran nácar,  
la alegría de tus ruedas  
vale más que diez guitarras.

Hueles a claveles rojos,  
suenas a violín de lata,  
y hablas de tus mulos viejos  
como de tu propia alma.

Tú no quieres carreteras  
ni autopistas asfaltadas,  
quieres el barro amarillo  
que al nacer ya te acompaña.

Cuando el sol salga despacio,  
mitad rocío y escarcha,  
le pondrán dos mulos tordos  
y partirá la tartana.

### DEJEMOSLO

Se levantaron montañas  
teniendo fe de conciencia,  
playas de fugaz esencia  
que la sutil ola baña  
sin rencores y sin saña.

Sin fe jamás hubo amor,  
sin amor sólo hay dolor,  
el dolor causa la muerte,  
pues si esta es nuestra suerte,  
¡dejémoslo!, ¡jes mejor!

CARLOS GANZENMULLER

## Carlos Ganzenmuller, un poeta joven

"Para mí, la poesía es una aventura hacia la verdad; esa verdad que es la duda constante"

Estudiante. Anda ahora a sus 19 años con el Primero de Derecho. La poesía es una de sus principales virtudes. Uno de sus principales deseos. Fuerza arrolladora que le hace crear en torno al mar, a la fantasía, a los hechos, al mismo amor...

Carlos Ganzenmuller consiguió hace dos años el Primer Premio de Poesía en el Colegio La Salle de la Bonanova de Barcelona. Luego repitió con otro primero, un segundo y un tercer premio. En Benicarló logró el primero y el segundo premio, con la Flor Natural, en el Convocado por el Colegio Menor Santo Cristo del Mar.

—¿Cómo nació el poeta?

—Todo poeta nace por intuición. Una intuición que puede aparecer inconscientemente. Sólo cuando se sabe realmente lo que se hace, nace el poeta.

Nuestro poeta, el hombre de nuestra entrevista, el muchacho sincero, abierto, ha publicado ya unas 30 poesías en diferentes revistas. Y un libro: CUARTO CRECIENTE, que vio luz en mayo de 1971.

Quisimos saber para ser poeta qué es lo que se necesitaba. Carlos nos diría... "Creo que el poeta nace. Es un Don que muchas personas tienen, pero que muy pocas saben aprovechar. El poeta debe estudiar, leer y evolucionar constantemente. Solamente así conseguirá su fin."

—¿Me defines la poesía desde tu punto de vista?

—Para mí —responde— la poesía es una aventura hacia la verdad, esa verdad que es la duda constante.

Carlos, aparte los estudios, es deportista. Le gusta el fútbol y el tenis. Practica ambos. Es apasionado con moderación por el Benicarló. Está orgulloso de serlo. De la música —nos dice— cada momento tiene su música, aunque preferentemente: Rollins Stones, Tchaikovsky...

Seguimos con nuestra conversación mientras hojeamos su publicado libro de poemas...

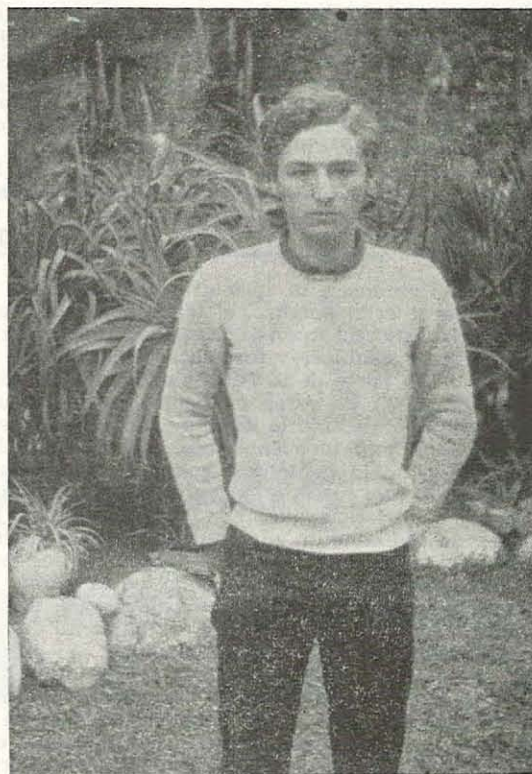
¡Cuando te vayas del pueblo!  
¡Cuando me digas adiós!  
¡Cuando una lágrima caiga  
por tus mejillas en flor!  
¡Cuando tus manos aprieten  
mis manos de Agricultor!  
¡Cuando aquellos labios besen  
mis labios llenos de amor!  
¡Cuando estés lejos del pueblo!  
¡Cuando me hayas dicho adiós!  
¡Recuerda aquellas lágrimas  
las guardo en mi corazón!

—¿Qué opina de la juventud actual el poeta de hoy?

—No la puedo juzgar. Faltan por recogerse sus frutos. En general es muy positiva. En cuanto a la de ayer, a la de mis padres, por ejemplo, creo que ha cumplido satisfactoriamente su papel.

Seguimos charlando. Es amena la conversación y el tema se adentra sin querer. Carlos —nos confiesa— es dinámico cuando está entre amigos, sosegado en su vida espiritual.

Supimos —nos lo diría luego— que todo poema nace de forma espontánea, pero sólo si se madura y trabaja se puede concluir. La inspiración hay que buscarla.



—¿Sirve Benicarló de musa en alguna ocasión al poeta?

—¡Ya lo creo! El Puerto de Benicarló es mi mejor musa. Tengo una predilección especial hacia él. Allí he recogido la inspiración de muchas poesías.

—¿Me dices, Carlos, algo que nunca hayas dicho a nadie?

—Soy entrovertido por naturaleza, creo, pues, que no le puedo responder a su pregunta.

—¿Crees que la poesía recibe actualmente la atención que merece?

—La poesía siempre ha sido cultivada y leída por una minoría intelectual. En este mundo excesivamente materialista, donde una décima de segundo tiene una importancia extraordinaria, difícilmente se puede leer poesía. Todo el mundo, ¡todo!, necesita leer poesía, pero en el momento adecuado. Ese momento hay que buscarlo.

—El amor en poesía, Carlos, ¿es importante?

—Es un tema al que recurrimos constantemente los poetas.

—¿Desilusiones?

—Como poeta, muy pocas. Como hombre, algunas. No muchas tampoco.

El amor fuera de la poesía —nos asegura Carlos— es lo mejor que existe en el mundo. Amor para todos y buena voluntad. De entre sus lecturas: García Lorca, Labines, Machado... son poetas que han influido en mí. Y como favoritos, Camilo José Cela en novela y Bue-ro Vallejo en teatro.

Con ilusión y esperanza, prepara su nuevo libro. Tardará en aparecer. Nos confiesa que CUARTO CRECIENTE fue precipitado. Pensamos que no, que fue una primicia.

Lo comienza así:

"Mis versos fueron escritos  
frente a los cálidos mares,  
de estas aguas verdeazules  
de perlas y de corales.

Enamorado del mar. Poeta con fluidez extraordinaria. Con mensajes en cada una de sus estrofas. Con espíritu franco y abierto.

Seguimos charlando. Sobre su mesa observamos apuntes. Y libros aquí y allá... Carlos Ganzenmuller, poeta y joven. Enamorado de la belleza y de lo bello, pero también de todo aquello que encierra esa vida que es fiel reflejo, luego, en poesía, en inspirada poesía...

Textos y foto: JOSE PALANQUES

# La fiesta de San Antonio Abad

Es posible, lector, que, cuando leas estas líneas, San Antonio —el del frío, el Patrón de los animales, haya pasado, no importa. Y hacemos esta aclaración porque mucho más tarde viene otro San Antonio— el San Antonio “de la calor” que se celebra en Peñíscola y que muy poco o nada tiene que ver con el nuestro.

Y es posible que este día te haya pasado sin pena ni gloria, como un día más de fiesta, que ha seguido la marcha de los otros. Entre “viskises” y “bailes” —en los lugares de costumbre—, habrá llegado la noche sin que hayas parado en pensar —pues tu ritmo de vida es muy presuroso— lo que esta fiesta, de confraternidad entre los agricultores, significaba. Una procesión con más de cuatro y menos de veinte, y por la mañana un carro-mato tirado por un potente tractor, en cuya plataforma había una charanga, será todo. Por ello, tal vez te gustaría saber cómo se celebraba esta fiesta antaño, hace algunos años, cuando las cosas eran totalmente diferentes.

Voy a contarte esta fiesta cómo era cuando las lechugas tenían el verdor del agua y un sabor que era el que su savia había extraído de la tierra en el transcurso de meses y cuando los pollos eran de tal suerte que una pechuga de uno de ellos, transformada en caldo, era suficiente para revivir a un muerto.

Por aquel entonces, la agricultura la formaban cuatro elementos que no podían separarse: el hombre, el trabajo y el sol, al que se sumaba otro: el estiércol. Un estiércol que era necesario preparar cuidadosamente, trabajarlo bien, dejarlo madurar y fermentar para que de este modo volviera a dar vida a la tierra parte de lo que de ella había salido.

Esta unión, la de estos elementos, formaba un algo muy especial de que se hallaba embebida la clase de los agricultores.

El labrador tenía un colaborador muy íntimo: el mulo. Es posible que tú, si eres joven, no lo recuerdes, cuando no hace muchos años la pieza más importante de una casa de agricultores, era, sin duda, el mulo. “Lo macho” era de tal importancia que “si lo macho se mor, ja anirem tots a captar”. Entonces no había tanta maquinaria. Recién descubierto y aprovechado el gas-oil, eran muchas las cenizas de madera que, desde el amanecer hasta la noche, sacaban agua de las entrañas de la tierra. Y quien se encargaba de ello era “lo macho”, precisamente aquél, que, los sábados, cargado de hortalizas, emprendía camino, cuesta arriba hasta llegar a Morella, dejando allí o en los pueblos de antes, su mercancía.

De “machos”, había de muchas clases diferentes. Estaba “lo carnero”, que era el que tenía por misión dar vueltas y más vueltas a la noria para terminar sus días, una vez acabado el verano, en forma de embutido. Era quien, tras el último esfuerzo, era dedicado a la carne.

Pero había los que servían para “tirar de barres”, o para hacer mil y un viajes a la estación, tirando de los “carros de les botes i bocois”.

Y, junto a todos ellos, los mulos, que, tirando del arado, transformaban en jardín lo que, sin su trabajo, hubiera sido un yermo.

Pero no era ésta la única ayuda que recibía el labrador. También había a su alrededor una serie de “animales domésticos” de los que sacaba provecho.

Y se comprende, que, a través de estas circunstancias, el labrador quisiera dedicar un día al año al Patrón de toda clase de irracionales.

La fiesta de San Antonio era muy diferente a la de ahora. Las hogueras —que recordaban en parte a las de San Juan— estaban formadas por gruesos troncos que, poco a poco, se iban consumiendo, dejando un rescoldo, que servía por igual para defenderse del frío, como para “torrar los pechinots”, que era el manjar típico de la noche. Estas pechinots —“les de sanc”— se encontraban con facilidad, y yo recuerdo cuando se pagaban a “quinset la dotena”. La “torrà de pechinots” era importante y todo un símbolo, pues entre trago y trago, pechina y pechina y calorcillo de la lumbre, unos y otros salían mucho más amigos. Amistad esta, que se ponía de manifiesto por la necesidad de acompañar éstos a aquéllos y aquéllos a éstos, con el fin de conocer mejor, unos y otros, el camino hacia el hogar.

Y es que, a la fiesta de San Antonio, se unían siempre “les gateres” que también eran totalmente distintas a las de ahora. Estribando esta diferencia en que —se diga lo que se diga—, no es lo mismo alegrar el espíritu con un “morapio” natural de la tierra, que con extractos que hasta nosotros llegan de lejanos países.

Las “jumeras”, consecuentes al “bon vi de casa lo Covarchi” o al “negre dels Crancos”, no se parecían en nada a las de los vodka, viskises y otras pócimas. Aquellas borracheras eran las que hacían ir de una parte a otra de la calle, las que terminaban durmiendo plácidamente y que no dejaban otra reseca que “los cardenales de alguna que otra paliza de la mujer, al ver el estado lamentable del marido”, el cual —dicho sea de paso— se escudaba diciendo: “¿Perdut yo? ¡Chica! ¿Qué te creus tu? ¿Es que Sant Antoni és tots los dies?”

Por la calle del Mar —la más recta del pueblo— se veían grupos de labriegos con sus blusillas negras, sus fajas de “tres pams i quatre vares”, cobijo de “cacaús i tramusos que junt al macaor de vores fien mortalla a petaca i foguer”, todo lo cual daba aspecto de cirrótico a quien, aunque en vías de serlo, posiblemente no lo fuera. Las alpargatas de veta, “abarques”, eran lo que acababa por dar el inconfundible sello al hombre del campo. Estas reuniones se formaban también en otras calles, tales como la de “les placetes” y “los carrerons de San Isidro”.

Hoy, las “pechinots negres i de sanc” han dado paso a otros manjares más selectos: el caviar, el rosado salmón y “coses d'eixes”, manera de nombrar algo cuando no se sabe en concreto —o se sabe demasiado— lo que es.

Y de “morapio” del país... ¡nada! Bebidas fuertes, raras, que forman mezclas explosivas, cuyo resultado es otro tipo de borrachera. La del vértigo, de la velocidad, del volante y del deportivo: de la muerte.

Y quisiera hablarte de una parte importante de la fiesta: “lo carro”. Era este un carro que estaba adornado de adelfos, hojas de laurel y cuanto de verde podía contener. Sobre él, una charanga lanzaba al aire monótonos sonos de una marchita tan peculiar, que era conocida y cantada por todos, a coro. Y junto a la charanga, “lo loer”, que era quien decía mucho sin decir nada, despachándose a gusto por este sistema y haciendo pasar algunas de sus loas a la posteridad. Todavía, por fortuna nuestra, yo le conozco y le trato. Es él quien me cuenta muchas cosas y quien me recitó la loa siguiente:

**Sóc comerciant de verdures  
i crec que sóc prou honrat,  
si dic alguna mentira,  
és... perquè no es veritat!  
Dirijiré la paraula  
al Marqués de Sanmillán,  
que és a qui debem donar gràcies  
si Benicarló es fa gran!  
Ell mos a portat lo moll,  
hotel, escola, estació,  
per això jo el considero  
¡Pare de Benicarló!**

No todas las “loas” eran así de inocentes —pues había para todos—, pero nunca hubo motivo para que las cosas terminaran mal.

“Lo carro de San Antonio” era tirado por unos percherones, “d'eixos de l'anca partida”, que eran orgullo de sus dueños: “lo del Marqués, lo de casa Bosch, lo de l'argepser, cagarnero”, etcétera, etc., que eran quienes ocupaban estos puestos de honor.

Ante ellos otros mulos, mulillas y jumentos daban a la reata un aspecto procesional. Alrededor de este cortejo, mozos y mozas, ataviadas con típicos trajes, daban escolta al conjunto que era seguido por el pueblo que coreaba el motete que entonaba la “charanga”. Los pequeños corrían a coger caramelos y peladillas. También de los de antes, de los que duraban mucho en la boca y dejaban largo rato la lengua teñida y dulce persistente.

Y, por la tarde, la “Joya”. El pundonor del jinete. “Lo millor cavall”. Y el número de risa, a cargo del humilde jumento...

Y... “¡la cremà del dimoni!” Pero a mi juicio, también “los dimonis” de antes eran distintos y muy diferentes a los de ahora. Eran más malos. Hoy, cansados de su maldad, se han vuelto un poco estúpidos.

Al día siguiente, renacía la paz y la armonía. Al amanecer ya estaban “tots los bracers al tall”, y de nuevo los “carneros” sacaban agua de sus norias mientras otros —más ligeros— habrían nuevos surcos a la tierra para que ésta cobijara semillas nuevas, que, en la primavera, darían nuevos frutos, más sazonados porque en ellos había intervenido un algo que tenía mucho valor y que hoy carece de él: el tiempo.

Otros tiempos, otras costumbres, otros hechos, pero a fin de cuentas todos —los de ayer y los de hoy—, formamos un algo único que es nuestra pequeña historia. La de nuestro pueblo de ayer, la de la ciudad de hoy.

Quisiera pedir a los jóvenes un favor: Cuando lleguen a sus casas y vean a los viejos sentados junto al fuego, que les lean estas cuartillas. Es posible que muchos de ellos no sepan leer —entonces las cosas eran diferentes—, o, que si aprendieron, su vista se haya perdido de tanto mirar los surcos para ver en ellos aparecer el fruto de unas semillas que sembraron. Pero esto es lo de menos. Incluso a quienes puedan todavía leer, les gustará que sea el nieto —el de la generación de hoy— quien les recuerde algo de su pasado. Estoy seguro de que así vivirán unas horas felices.

Os lo agradecerán.  
Yo, anticipadamente y en su nombre, ya lo hago.

DON LOPE

BENICARLO ACTUAL

# Bar

# NEPTUNO

★ ★ ★

**¿Lo ha visitado después  
de su reapertura?**

# Mujer negra

He estado en Africa. Durante un mes he convivido con unos sacerdotes de nuestra provincia que misionan en Safané, un poblado en el corazón del Alto Volta, país paupérrimo, de suelo ingrato, de humedad escasa y donde con mil trabajos y esfuerzos, crece el sorgo y el mijo que sustentan malamente a sus habitantes.

La estancia allá me ha comprometido con los misioneros en varios aspectos y entre éstos el de la correspondencia. Con cierta asiduidad, pues, les escribo para hacerles llegar el calor amigo y la pequeña noticia del terruño, que si no es importante para la prensa, si lo es para ellos por cuanto les lleva el pálpito de lo entrañable.

Las cartas van y vienen y hace sólo unos días que ha venido una de uno de los misioneros con quienes compartí pan y techo. Entre otras cosas me recuerda una vivencia que juntos experimentamos y que rotula con el mismo título que encabeza estas líneas. Dice así:

"Venías del campo, mujer negra. Viejecita, sin dientes ya. Unos harapos corcusidos, cubrían tu vientre y tus piernas. Los pechos descubiertos, que no dan ya leche, penden flácidos, marchitos. Nos viste sentados; pudiste pensar que satisfechos, lleno nuestro bandullo y dispuestos a dar, tal vez, de nuestra orgullosa abundancia. Nos miraste y nos tendiste la mano en gesto de amistad, pero tu boca no habló. Nuestra lengua es para ti remota y desconocida. Pensabas, posiblemente, que estábamos allí, en tu tierra, para hacer el bien entre los tuyos y que ello te obligaba al agradecimiento. Por eso te llegaste hasta nosotros, bajaste de tu cabeza el cesto que contenía el fruto de tu trabajo y de cuatro meses escasos de humedad y fue entonces cuando tus dedos, sarmientosos y castigados, se hundieron una y otra vez en la cesta que contenía el fruto de tu esfuerzo y nos prodigaste de aquello que aún era escaso para ti. Nuestras manos recibieron de la abundancia de las tuyas. Se encontraron nuestros ojos. Los tuyos permanecieron limpios, inocentes, alegres. Los nuestros, duros siempre, se humedecieron en esta ocasión. Acababas de darnos una lección. Tú y los tuyos nos las dais cada día. Apenas con una mueca te dimos las gracias, mientras un rumor de abejas nos subía por la garganta.

Pero no basta. Vuestro protocolo, más ceremonioso porque desconoce la prisa que a nosotros nos atosiga, exige algo más. Por eso he de ir a tu casa a agradecer tu gesto. Por eso, mujer negra, volveré. Por las calles de tu barrio, estrechas, sinuosas, miserrables y polvorientas, buscaré las huellas de tus pies desnudos y entraré en tu casa, maloliente por el humo y el "karité". En tu estera, que es a la vez cama para ti y sofá para las visitas, nos sentaremos y, sin prisas, hablaremos de la amistad, de la generosidad y del bien. Ya tranquilo y repuesto te diré: ¡Muchas gracias, mujer negra!

La escena es auténtica. Se produjo una tarde, mientras un sol rojo, al que se podía mirar fijamente sin cegarse, caía con esa rapidez que es característica del Africa Ecuatorial. El misionero y yo estábamos sentados en un poyo, cabe a la capilla de la misión y no hicimos comentario alguno, pero ambos sabíamos que un runruno se producía por los adentros.

Era uno de los primeros hechos que yo vivía en Alto Volta y después no pude pensar otra cosa que si Norteamérica, Africa del Sur y Rhodesia, podrían reunir entre las tres un par de razones serias que justifiquen la práctica de la segregación y del "apartheid".

V. NAVARRO

# Adios, no, hasta luego

Gran revuelo. Como bandadas de pájaros, alegres y bulliciosos, han salido las niñas, nuestras niñas, del edificio del antiguo Grupo Escolar. Está en obras.

No había más remedio.

Hasta que terminen.

Hemos tenido que improvisar muchas aulas, once para ser exactas.

En la antigua factoría de una conocida y generosa empresa local encontraron acomodo nuestras infantiles y juveniles estudiantes.

Allí han ido a llenar de rumores, de cantos, de vida lo que el destino había enmudecido en busca de más amplios horizontes.

Era un noble destino a superar.

Y así lo han conseguido, aunque de transitorio modo.

Nuestras niñas volvían la cabeza atrás —en preciosa despedida— entre melancólicas e ilusionadas, y el susurro de la brisa matutina nos parecía llevar a nuestros oídos: "Hasta luego."

Y nosotros damos fe de que lo oímos.

UNA MAESTRA

## AUTO-ESCUELA

# ESTOP

enseñanzas  
teóricas  
y prácticas



En BENICARLO:

- Hernán Cortés, 7
- Teléfono 494

## Taller

# Hermanos LOPEZ

REPARACION - PLANCHA - PINTURA

Comercio, 3

Teléfono 140

BENICARLO

## GESTORIA

# MANUEL FEBRER FEBRER

GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

PROFESOR MERCANTIL

HERNAN CORTES, 7

## SEGUROS

BENICARLO  
Tel. 160 y 494

# Son ventajosos los semilleros con bolsas de polietileno negro

**PERMITEN UN PERFECTO DESARROLLO DE LAS PLANTAS Y EXIGEN MENOR NUMERO DE RIEGOS**

Una de las novedades que la técnica ha puesto al alcance del agricultor, son las bolsas de polietileno negro para semilleros.

Su empleo es conocido en otras regiones e incluso dentro de nuestra provincia, si bien en sectores distintos al hortícola. Sin embargo, y aunque no podamos decir que sea perfecto, ¿qué sistema lo es? No cabe duda que aporta suficientes ventajas como para ser tenido en cuenta.

Como su nombre indica, la bolsa de polietileno negro es un recipiente fabricado con lámina de plástico de color negro y cuyo grosor oscila entre las 50 y las 100 galgas, según la resistencia deseada. Su diámetro y profundidad son variables, aunque para semilleros normales se recomienda entre 10 y 12 centímetros de diámetro y otros tantos de profundidad.

Antes de llenarlas con la mezcla se les practicará unos orificios de drenaje, bien con un punzón o bien con ayuda de unas tijeras cortando las dos esquinas inferiores.

Realizada esta operación, se procederá a llenar las bolsas con una mezcla compuesta; por una parte, de arena de río, una parte de estiércol muy hecho y una parte de turba. En otros casos y siempre que no pueda disponerse de estiércol, éste podrá sustituirse por turba. Si se desea, puede emplearse la mezcla que normalmente se viene empleando para semilleros por el sistema tradicional.

Para evitar desagradables sorpresas, la mezcla habrá sido desinfectada con productos adecuados (Vapam, Di-Trapex, Bromuro de metilo con o sin Cloropicrina, etc.). Esta precaución no es privativa de este sistema de semilleros, sino de todos en general.

Es conveniente, una vez preparadas las bolsas, colocarlas sobre una capa de arena extendida a su vez sobre una lámina de plástico. Con ello se consigue, por un lado, aislar las raíces de la planta de un posible terreno infectado. Por otro, aunque las raíces de la planta escapen por los orificios de drenaje, podrán recuperarse a la perfección y evitar la crisis del trasplante, puesto que la arena es un medio ligero.

Después de la siembra, en la bolsa es imprescindible dar un riego abundante y cerciorarnos de que el agua ha empapado toda la bolsa.

La humedad en la superficie puede inducirnos a error, con la consiguiente pérdida de tiempo y semilla.

En favor de la bolsa de polietileno negro, podemos aducir lo siguiente:

- 1) Bajo coste de adquisición, que varía entre los 10 y 15 céntimos por unidad, para las medidas anteriormente apuntadas.
- 2) Perfecto desarrollo del semillero.
- 3) Nos permitirá mantener mayor tiempo la planta en el semillero, si por cualquier circunstancia no se puede trasplantar a tiempo.
- 4) Puede conservarse el sistema radicular prácticamente íntegro, llegado el trasplante.
- 5) Requiere menor número de riegos.

También tiene ciertos inconvenientes:

- 1) Llenado más lento y engorroso que en otros sistemas de recipientes.
- 2) Trasplante ligeramente más entretenido que cualquier otro sistema, puesto que hay que rasgar las bolsas para dejar libre el cepellón.
- 3) Normalmente no son recuperables.

En general, creo que es un método estupendo para aquellos agricultores que, con cierta antelación, pueden preparar la mezcla y llenar las bolsas.

Para grandes superficies será mejor coger un lápiz y hacer números, teniendo en cuenta el valor de la mezcla y el de la mano de obra de llenado (entre 60 y 70 céntimos).

Cada agricultor deberá estudiar sus posibilidades, puesto que este sistema no es el único posible. Existen las macetas vegetales (pots), las pastillas (pellets), las macetas de plástico, etc., de más rápida preparación.

Si por fin usted se decide a emplear las bolsas, no las apriete demasiado al llenarlas, pero piense que si quedan flojas, le será más difícil obtener el cepellón.

Recuerde, por último, pues ahí puede estar la clave del éxito, que al principio se regará abundantemente, colocando sobre las bolsas un saco o arpillera (si el riego es a chorro), con el fin de evitar que el golpe del agua desentierre la semilla.

Insisto, conozca este nuevo sistema, estúdielo y decida después sobre su personal utilidad.

GONZALO MARTI

(Del Servicio de Extensión Agraria-Vinaroz)

# Crucigrama n.º 2

Por JOSE VICENTE FERRER

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										

**HORIZONTALES:** 1. Ciudad de la región vascongada. — 2. Consonante. Al revés, referente al planeta Urano. — 3. Terminación verbal. Tres vocales iguales. Río de la U. R. S. S. — 4. Grito deportivo. Al revés, árbol Mediterráneo. — 5. Teorema auxiliar, de cuya demostración depende la de otro más importante. Vocal. Al revés, sigla automovilística de la provincia de Avila. — 6. Canciones de cuna. Vocal repetida. Consonante. — 7. Consonante. Al revés, raspar. Símbolo químico del Titanio. — 8. Nombre de una ópera muy famosa. Al revés, mortal. — 9. Nota musical. Relativo al toreo.

**VERTICALES:** A) Ciudad portuguesa. B) Vocal. Ciudad italiana. Al revés, prefijo que indica oposición, procedencia o extensión. — C) Nombre de cierto jugador de fútbol que militó en el Club de Fútbol Barcelona y en el R. C. D. Español. Dicese del hilo de seda poco torcido. Nota musical. (D) Siglas de

la organización de defensa del conductor. Al revés, lago de Asia. — E) Compañías. Pronombre reflexivo. Consonante. — F) Vocales. Al revés, onda. — G) Al revés, sigla automovilística de Holanda. Vocal. Rezar. — H) Liberal, propenso a dar. Bebida que acostumbra a tomar la mayoría de los ingleses. — I) Metal precioso. Artículo. Río de Cataluña. — J) Unico. Lugar para guardar cereales.

## SOLUCION

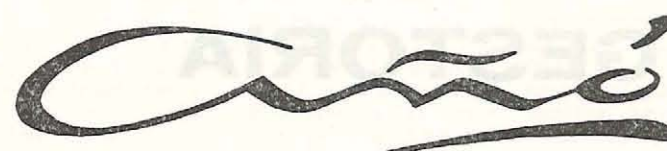
**HORIZONTALES:** 1. Baracaldo. — 2. Dado. Te. — 3. Oro. La. Ter. — 4. U. No. Silo. — 5. A. — 6. A. — 7. A. — 8. A. — 9. A. — 10. A. — 11. A. — 12. A. — 13. A. — 14. A. — 15. A. — 16. A. — 17. A. — 18. A. — 19. A. — 20. A. — 21. A. — 22. A. — 23. A. — 24. A. — 25. A. — 26. A. — 27. A. — 28. A. — 29. A. — 30. A. — 31. A. — 32. A. — 33. A. — 34. A. — 35. A. — 36. A. — 37. A. — 38. A. — 39. A. — 40. A. — 41. A. — 42. A. — 43. A. — 44. A. — 45. A. — 46. A. — 47. A. — 48. A. — 49. A. — 50. A. — 51. A. — 52. A. — 53. A. — 54. A. — 55. A. — 56. A. — 57. A. — 58. A. — 59. A. — 60. A. — 61. A. — 62. A. — 63. A. — 64. A. — 65. A. — 66. A. — 67. A. — 68. A. — 69. A. — 70. A. — 71. A. — 72. A. — 73. A. — 74. A. — 75. A. — 76. A. — 77. A. — 78. A. — 79. A. — 80. A. — 81. A. — 82. A. — 83. A. — 84. A. — 85. A. — 86. A. — 87. A. — 88. A. — 89. A. — 90. A. — 91. A. — 92. A. — 93. A. — 94. A. — 95. A. — 96. A. — 97. A. — 98. A. — 99. A. — 100. A.

**INSTALACIONES**  
**CIA FAR**



AIRE ACONDICIONADO  
VENTILACION  
CALEFACCION

Belascoain, 14-16 - Tel. 708 **BENICARLO**



**FOTOGRAFIA**

Colón, 36 - BENICARLO

# Las naranjas, sí, pero...

Cada año la competencia a la naranja española en los países europeos es más encarnizada. No se puede decir, en rigor, que la Administración, los productores y los exportadores españoles no se esfuerzan en superar las dificultades crecientes, pero tampoco puede decirse que el esfuerzo desplegado haya sido suficiente para evitar los problemas que se plantean casi sin solución de continuidad. Desde 1965, en que el Mercado Común estableció la nueva tasa compensatoria, impuesta a los países miembros de la Comunidad, hasta las últimas vicisitudes en torno a los contingentes, los calendarios y los derechos reguladores, los problemas para la naranja española han sido sorteados con habilidad, pero sin solu-

ciones definitivas. Falta de estudios de mercado, desconocimiento de las nuevas exigencias de los consumidores, innumerables "reinos de taifas", con productores y exportadores de mínima capacidad de oferta, insuficientes y deficientes canales de comercialización, impotencia económica para soportar los trámites financieros, escasa responsabilidad en el trato comercial con los importadores extranjeros, anárquica producción, exceso de confianza del sector exportador, falta de organización de los productores. Estos son los puntos débiles que hay que fortalecer para garantizar un futuro mejor para la naranja, ante las crecientes exigencias del Mercado Común.

## CONSEJOS

**VIGILE LAS SEÑALES LUMINOSAS.** — Si un conductor que le sigue hace destellos con sus luces, es que quiere adelantarse. Si un conductor que viene en dirección opuesta los hace, observe si:

- 1) Tiene usted encendidas las luces de carretera.
- 2) Tiene usted sus luces apagadas.
- 3) Tiene un faro apagado.
- 4) Sus faros deslumbran por estar mal reglados.

**REPUESTO.** — En todos los países, el circular con el alumbrado de un solo faro, por haberse fundido una bombilla, es considerado como infracción grave. Conviene llevar en previsión un juego de bombillas de recambio.

**VER Y SER VISTO.** — Encienda sus faros inmediatamente que se ponga el sol, o incluso antes, si la visibilidad es poca. El conductor necesita ver y ser visto.

**4 CONSEJOS.** — Para conducir con seguridad durante la noche:

- Disminuya su velocidad.
- Incremente su visibilidad.
- Aumente su atención, y
- Hágase ver.

Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será, para usted, agradable y segura.

## Hemos estrenado nuevo año

Estamos ya en 1972. Atrás quedó un año de historia, de historia humana de todos y de cada uno. Bien sabemos que la cuadrícula del devenir constante de la vida es una convención más, artificiosa hasta cierto punto, pero indicativa de nuestra temporalidad: con el tiempo pasa también nuestra presencia en este mundo.

En estas fechas en que el calendario nos ofrece con crudeza la transitoriedad de la vida, deberíamos adquirir conciencia activa de ciertas convicciones que dejamos sestear con frecuencia en la penumbra del subconsciente:

1.—**La vida es siempre novedad.** Nunca respiramos dos veces el mismo aire, ni nos encontramos en la misma situación. Cada amanecer nos brinda la satisfacción de un interrogante que resolver o de un panorama que descubrir. Nuevas situaciones y actitudes personales, nuevas acciones y vivencias nos aguardan en cada despertar.

2.—**La vida es siempre misión.** Tras haber hecho multitud de cosas, siempre es posible hacer otra nueva. Nunca estamos totalmente terminados en cuanto a nuestra realización personal: "Podemos llegar a ser lo que no fuimos ayer", "podemos ser mejor de lo que éramos ayer". Tampoco se agota nuestra posibilidad de actuar: "Podemos hacer hoy lo que no hicimos ayer", "podemos hacer mejor lo que ya hicimos ayer".

3.—**La vida es siempre comunicación.** Nos necesitamos siempre. Todos. No es ortodoxa la automarginación, que parece coincidir con el egoísmo. De la mutua comunicación surge, como imperativo, la ayuda, el amor, la colaboración, la comprensión, la activa convivencia. Si damos la impresión, en ocasiones, de no querernos, es porque no nos conocemos, porque no nos comunicamos, porque no conseguimos romper nuestra soledad.

M. JORDA

RELOJERA - JOYERIA

## C. SANCHO

Pje. San Agustín, 3

BENICARLO

Teléfono 801

# Belpac

## Suministros para la construcción

Paseo Marítimo, 8  
Teléfono 101  
Apartado 53  
BENICARLO

# Concierto de Año Nuevo en Benicarló

Tuvo lugar el pasado día 2 de enero, en la Iglesia Parroquial, el tradicional concierto que cada año por estas fechas organiza la Coral Polifónica Benicarlanda y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento de esta ciudad.

La primera parte del concierto fue realizado al órgano por el Rvdo. D. Rosendo Aymi, organista de la Catedral de Tortosa y notable ejecutante, destacado en el Ateneo Romano de Música Sacra.

El programa de esta primera parte incluía las siguientes obras:

- 1.º "Fantasía y fuga en sol menor", de J. S. Bach.
- 2.º "Preludio y fuga en re mayor" de J. S. Bach.
- 3.º "Adagio de la suite para un órgano mecánico", de L. V. Beethoven.
- 4.º "Fuga de la Symphonie Gothique", de Ch. M. Widor.
- 5.º "Toccata en fa", de Ch. M. Widor.

El Rvdo. D. Rosendo Aymi, con su habitual maestría y su peculiar estilo, que le han valido tantos triunfos en cuantos conciertos realiza, nos ofreció una verdadera exhibición en cada una de las piezas ejecutadas, quizá superando al conjunto la segunda y tercera obras presentadas y, sobre todo, la que cerró esta primera parte, en la cual brilló todavía más la gran técnica y sensibilidad del organista unánimemente reconocido por el público presente que le aplaudió con verdadero entusiasmo, premiando de esta forma el notable concierto que nos obsequió don Rosendo Aymi.

La segunda parte iba a correr a cargo de la Coral Polifónica de Benicar-

ló y el Coro Infantil Mixto de las Escuelas Nacionales, este último de reciente creación, compuesto por niños y niñas cuyas edades oscilan entre los 7 y 9 años.

Esta segunda parte se compuso toda ella de la interpretación de villancicos populares en la que tanto los mayores de la Coral Polifónica como los pequeños del Coro Infantil pusieron todo su entusiasmo, voluntad y énfasis en todas y cada una de las pequeñas piezas que cantaron. Dentro del programa, que todo él estuvo notable de interpretación, debemos hacer resaltar el solo realizado por el pequeño Francisco Remolina Ortiz y las niñas Cristina Rallo Flos y María Jovaní Palau, quienes, superando su natural nerviosismo, hicieron gala de una entonación y facultades francamente impropias de sus pocos años.

Igualmente, la señorita Rosa Esteller magnífica en el adorno de "Noche de Paz", creación de nuestro director don Froilán Galindo, sin duda fue el más brillante de todos los villancicos interpretados; aunque el resto no se quedó atrás, y tanto el "Adeste Fideles" como el "Fum, fum, fum" y "Allà baix a la planuria" merecen nuestro mayor elogio.

En resumen, otra brillante jornada la que nos ofreció nuestra Coral, y que nos deja con buen sabor de boca, pero con "sabor a poco", ya que es una delicia para el espíritu y un regalo para los oídos, cada una de sus interpretaciones, más ahora, con la inclusión de ese Coro Infantil, del que, sin duda, van a salir unas cuantas estupendas voces que en unos años pasarán a engrosar las filas de la Coral Polifónica.

V. Z.

# HORARIOS

## HORARIO DE TRENES CON PARADA EN BENICARLO

★

**Dirección Valencia:**

EXPRESO	4'19 h.
FERROBUS	7'12 h.
TALGO	12'52 h.
(Madrid)	
TER	15'32 h.
(Alicante)	
TER	19'02 h.
EXPRESO	21'26 h.
(Murcia)	
EXPRESO	22'22 h.
(Sevilla)	

**Dirección Barcelona:**

EXPRESO	2'54 h.
FERROBUS	5'35 h.
(Zaragoza)	
EXPRESO	7'31 h.
EXPRESO	9'31 h.
TER	10'57 h.
TER	13'23 h.
(Cerbere)	
TALGO	16'22 h.
FERROBUS	22'21 h.
(Tortosa)	

## AUTOS MEDITERRANEO, S. A.

★

BENICARLO - VINAROS: A las 8'30, 10'30, 11'30, 12'30, 14'30, 15'30, 17'30 y 19'30 horas.

BENICARLO - PEÑISCOLA: A las 8, 10, 11, 12, 14, 15, 17 y 19 horas.

VINAROS - BENICARLO - PEÑISCOLA: A las 7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45 horas.

PEÑISCOLA - BENICARLO - VINAROS: A las 8'15, 10'15, 11'15, 12'15, 14'15, 15'15, 17'15 y 19'15 horas.

## DIAS LABORABLES

VINAROS - CASTELLON: A las 8'40 y 15'40 horas.

BENICARLO - ALBOCACER: A las 15'45 horas.

VINAROS - SALSADELLA: A las 17'10 horas.

BENICARLO - CALIG: A las 13'15, 15'40 y 17'10. (El servicio de las 13'15 horas, sólo los LUNES, MIERCOLES y SABADOS.)

Reportajes  
Marcos  
Cámaras

MATERIALES:

KODAK  
PERUTZ  
GEVAERT  
NEGRA  
FUJI  
AGFA

# CASBER

estudio de arte fotográfico  
Laboratorio para aficionados

PEÑISCOLA  
José Antonio, 71 - Tel. 209

BENICARLO  
Mayor, 14 - Teléfono 233

## Forjados

# BELTHER

## Mediterránea de Prefabricados, S. A.

continuadora de las actividades mercantiles de  
D. RAMON BELTRAN SENAR

## FORJADOS BELTHER

Automóviles VINAROS  
En su servicio oficial

# SEAT FIAT

Le ofrece a Usted:

- Venta de todos los modelos SEAT
- Financiación FISEAT
- Venta de Automóviles usados
- Accesorios y recambios SEAT
- Servicio de asistencia técnica
- Servicio completo de taller
- Lavado y engrase
- Servicio de grúa-remolque
- Taller de plancha y pintura

## Automóviles VINAROS

San Francisco, 88

Teléfonos 441 y 76

VINAROS

# PAGINA DEPORTIVA

Por PALANQUES

## Tenis

Final de TENIS en el Torneo organizado por la SIER y denominado RIO SECO. Tres finales a celebrar el 19 de diciembre, en el que se dio cita para BEN CARLO la jornada más repleta de acontecimientos. 30 participantes en total, con cronométrica puntualidad en sus intervenciones y actuaciones. Deporte y deportividad al máximo, puesta de manifiesto en una organización casi perfecta. Y decimos "casi", porque todavía los organizadores (ya hay otro Torneo en danza) quieren llegar a más pulcritud en todos los puntos que en un torneo de Tenis deben darse cita.

Hubo desarrollo de pruebas, y las fases finales dieron los siguientes triunfadores:

PRIMERA FASE: Manolo Ferrer, Patricio Forés y Enrique Pruñónosa.

SEGUNDA FASE: Manolo Lleixa, Domingo Iranzo, Manolo Beltrán.

TERCERA FASE: José Ramón Añó, Cristóbal Colón, Francisco Vidal.

Estos fueron los triunfadores respectivos en las fases disputadas. Las TRES FINALES que se desarrollaron en la PISTA CERVANTES en la mañana del 19 de diciembre, llevaron este desarrollo:

PARTIDA: José Ramón Añó - Cristóbal Colón. 6/3 y 6/1 para José Ramón Añó.

PARTIDA: Manolo Lleixa - Domingo Iranzo. 6/0 y 6/2 para Manolo Lleixa.

PARTIDA: Manolo Ferrer - Patricio Forés. 7/5 Ferrer, 5/7 Patricio y 6/2 Ferrer.

Medallas de las distintas categorías, entregadas a los triunfadores por el Jurado reunido al efecto, y del que tomamos parte, lo que agradecemos públicamente, por la deferencia.

Es importante destacar que el TENIS puede llegar a metas importantes en la población, si los aficionados insisten en participar en los Campeonatos o Torneos que se organicen y si el público se decide a asistir a las partidas para darles el calor que se necesita para que el deporte aumente en "participes" y en participantes. De una forma u otra. Es decir, en la grada, asistiendo a su desarrollo o en la Pista tomando parte activa de ello. Nos queda como final, y muy sinceramente, FELICITAR a todos los organizadores de este primer Torneo, y asimismo a los participantes, que en número de 30 dieron color y posibilidad a las pruebas. ¡Enhorabuena y que 1972 sea más fructífero!

## Pesca

Domingo, 19 de diciembre. Desde las 9 de la mañana a las 13 horas. Concurso de Pesca en el Puerto, organizado por la Sociedad Deportiva "EL MERO", de Benicarló, con la presencia de 41 participantes, en un total de 82 cañas. ¡Éxito fabuloso en este Concurso Navideño, en el que precisamente los premios se circunscribían a las famosas CESTAS NAVIDEÑAS!

Y otra vez triunfador absoluto ANTONIO FOIX, ese hombre que parece tener imán en su cebo. Que se entrega por completo al arte de la pesca. que se prepara concienzudamente su carnada, echándose a la mar muy de mañana antes de comenzar el CONCURSO para hacerse con lo necesario para el anzuelo.

Su triunfo, festejado y aplaudido por sus restantes competidores de la prueba, levantó admiración, dado que no hace muchas veces le dábamos como triunfador del Concurso organizado con 5 eliminatorias a disputar.

La mañana fue realmente sensacional. De clima y de animación. Luego, sobre las 13 horas, se fue arremolinando el público para ver el fallo final que sería el siguiente:

- 1.º ANTONIO FOIX, con 2.100 puntos.
  - 2.º AGUSTIN MARQUES, con 1.950 puntos.
  - 3.º JUAN PELLICER, con 1.775 puntos.
  - 4.º ANTONIO ALONSO, con 1.600 puntos.
  - 5.º MANOLO ANDRES, con 1.445 puntos.
- Y en sexta posición y última de los premios navideños a conceder: RAMON JULBE, con 1.390 puntos.

Para el resto de los componentes de la Sociedad, obsequio navideño, como cada temporada, y nuevos bríos para comenzar el próximo campeonato o Concurso que comenzará con el AÑO NUEVO.

ANTONIO FOIX fue en verdad el triunfador que acaparó la atención, no ya por este premio y su MONUMENTAL CESTA NAVIDEÑA, sino por haberlo logrado en el intervalo de unas fechas, y con un promedio de puntos destacado del colocado en segundo lugar. ¡Enhorabuena al triunfador y a la Sociedad Deportiva "EL MERO", y muy feliz y próspero 1972.

## Moto-Cros

Domingo, 19 de diciembre, 11 de la mañana. Reunión motorista en el Circuito Barranquet. Máquinas de MOTO-CROSS en representación de buenas figuras de esta especialidad. Prueba realizada 3 mangas al Circuito, con 20 minutos cada manga, 18 vueltas en total con los 20 minutos que dura cada una de las pruebas. Gana YLLA en la primera de las mangas en lucha enconada y deportiva con sus seguidores. Nuevo triunfo de Domingo YLLA en la segunda manga, para dar paso a otro triunfador en la 3.ª, a Salvador ARDEVOL, que al final sería el segundo de la clasificación general.

Hubo expectación y desarrollo correcto de la prueba. Hubo en esta ocasión, organización, que irá puliendo defectos a medidas que se vayan montando más pruebas.

En la prueba, representaciones deportivas de la provincia: D. VICENTE RAMOS, Secretario de la Federación Levantina; D. Senén PORCAR, Secretario de la Delegación Provincial de Deportes, Concejales del Ilustrísimo Ayuntamiento y directivos del Club; MARIA AMPARO FEBRER BEL, como Reina de las Fiestas, y GEMA PELLICER, como MIS VELOCIDAD 1971.

El final de la prueba fue importantísimo. Con lucha entre los tres primeros clasificados, y que al retirarse YLLA, por avería, permitió a VIDAL lograr el tercer puesto de la general. La clasificación final fue la siguiente:

- 1.º DOMINGO YLLA, de Barcelona, sobre MONTESA, con un total de 30 puntos.
- 2.º SALVADOR ARDEVOL, de Barcelona, sobre MONTESA, con un total de 27 puntos.
- 3.º ANTONIO VIDAL, de Valencia, sobre BULTACO, con una puntuación total de 22 puntos.
- 4.º JUAN FIGUERAS, de Barcelona, sobre MONTESA, y 20 puntos totales.

Y así hasta 7 clasificados.

Vicente SEGARRA como Director de la Prueba tuvo una destacada actuación, ponderativa por esa fluidez puesta de manifiesto en el desarrollo de la prueba que resultaría un éxito total de todos. Felicitamos al MOTO CLUB BENICARLO por esta nueva muestra deportiva realizada.

## Columbicultura

Columbicultura quiere decir cultivo de las palomas. Así a quien se dedica a la cría de palomos deportivos le llamaremos, columbicultor o como en valenciano decimos "colombaire". En Benicarló somos veinte las personas que, con carnet federativo, nos dedicamos a este deporte y digo deporte, porque eso es desde el momento que ha sido admitido como tal en la Delegación Nacional de Deportes, la cual nos presta todo su apoyo y entusiasmo, para la resolución de cuantos problemas se presentan en el ejercicio de la columbicultura.

Somos veinte personas que, agrupados en la Sociedad de Palomos Deportivos LA BENICARLANDA, nos preocupamos a diario por el bienestar de nuestros palomos, de su selección y calidad y de la educación y amaestramiento para el fin a que se les ha de dedicar. Veinte personas, repito, que entretienen sus ocios en estos menesteres, y, como dijo nuestro Alcalde, D. José M.ª Palau, en el discurso pronunciado con motivo de la entrega de trofeos en el I Gran Concurso Local, al entretener nuestras mentes, no pensamos en hacer el mal, y al no pensar en el mal, automáticamente hacemos el bien.

Esto es la columbicultura, un esparcimiento más de los muchos que hoy hay en España, pero éste genuinamente levantino, puramente español, aunque hoy ya haya atravesado las fronteras de la península para extenderse al extranjero, especialmente a las repúblicas del Sur de América.

**Concurso Navideño:** El TERCER CONCURSO DEL PAVO, organizado y llevado a efecto por la SOCIEDAD COLUMBICULTORA DE PALOMOS DEPORTIVOS LA BENICARLANDA

Con 22 palomos participantes, concursantes mejor dicho y con un triunfador importante. PALOMO "Sorpresa", de D. MIGUEL MACHORDOM, aunque tuvo que luchar abiertamente con el clasificado en segundo lugar "Bienvenido", propiedad de Juan LORES y que llevó a un empate final entre los dos. Se decidió (como siempre en estos casos) la clasificación por sorteo, siendo "Sorpresa", de Miguel Machordom, el que se llevó el PAVO NAVIDEÑO.

La suelta tuvo un desarrollo importante. A las 4'15 de la tarde se daba suelta a la paloma con los palomos concursantes. Durante 28 minutos realizaron el vuelo espléndidamente. Se posaron luego en los árboles del Huerto de D. SALVADOR FONTCUBERTA, a quien la Sociedad aprovecha ahora para agradecerle la amabilidad de habernos facilitado el acceso a su propiedad, con el objeto de seguir el desarrollo del Concurso más de cerca. Solamente dos de los palomos clasificados pararon con la suelta de los pinos, permaneciendo los dos en ellos hasta la mañana siguiente, lo que obligó a quedar el tercer premio desierto.

Otra vez, una más, perdió brillantez el Concurso en cuanto a concurrencia de palomos, al perderse la semana anterior, cuando se hallaban en la suelta, diez de los mejores palomos de la actualidad, entre los que se encontraba el Campeón del año anterior.

Sin embargo, el desarrollo entró dentro de los cánones de la perfecta organización de la Sociedad, que en una fecha repleta de acontecimientos, acaparó la atención de los verdaderamente aficionados a esta clase de Concursos. El TERCER CONCURSO DEL PAVO entró, una vez más, en los buenos hechos de la Sociedad que lo organizó y montó.

¡Enhorabuena y feliz 1972 a todos los componentes y socios!

## Ajedrez

Casi en máquina podemos intercalar la última noticia de AJEDREZ. Entrega de TROFEOS en el PRINTANIA a los participantes en el Campeonato anterior de Ajedrez, y partida jugada contra el VALL DE UXO, con el triunfo final del BENICARLO y estos resultados:

RIOS, 1/2; FORES I, 1. — FORES II, 1, y MONTAÑA, 1/2, con un total de 3 puntos para el C. A. BENICARLO; y PARIS, 1/2; Collado, 0; ARAGO, 0, y SALVADOR, 1/2, con un punto total para el VALL DE UXO. — Seguiremos informando.

## "Fútbol a talla nacional en diferido"

Quedamos en el encuentro jugado en Tarragona. Analizamos en aquella ocasión lo que había sucedido lejos de nuestros lares. El siguiente encuentro era para disputarlo contra el Tarrasa, y el partido respondía a la expectación despertada, aunque luego se tradujo en el más serio disgusto de la temporada.

### BENICARLO - TARRASA

Contra pronóstico, acababa en derrota por 0-1. Un hombre llegado desde Murcia para dirigirlo, hacía tan mal las cosas, dejaba tan ausente el reglamento y la autoridad, que menospreciando los deberes cívicos que le correspondían como hombre, entregaba, sin otro motivo que no saber moverse con dignidad, el partido a los rivales, y gracias pudo darse a la sensatez y serenidad de una "madura" afición que mostró su ética deportiva hasta el máximo. El 0-1, obra de Lot en el minuto 9 de encuentro, sentenciaba la primera derrota del Benicarló en su terreno, y por la forma de encajarla, se desataban los más censurables comentarios para un hombre que había obrado muy mal. Bien fuera a conciencia o por sufrir algún desvanecimiento que le privasen de su razón, con ocasión de un balonazo en la frente a poco de iniciarse la contienda. Pensamos (y no lo habíamos dicho antes) que de verdad aquel balonazo trastocó los deseos de hacerlo bien de Rico Arqués, del que Benicarló guardará grata memoria.

Jugaron aquella tarde:  
TARRASA: Capó; Irrabarri, Aladro, Molina; Santi, Castellanos; Pons, Trullas, Re, Lot y Juan Manuel.

BENICARLO: Nicolau; Irlles, Ballester, Blasco; Fabra, Mario; Canal, César, Balbino, Trilles y Rafa.

Quedó atrás la tarde aciaga. Y el Benicarló se prestó a recibir a otro equipo el martes siguiente, que correspondía a la jornada aplazada por lluvia el día 5. Era el

### C. F. GERONA

Cuyo encuentro, ¡sensacional en juego!, acabó en empate a un gol. Logrados por Moy en el minuto 42 de la primera parte para el Gerona, y por Mario en el minuto 86 de partido, cuando se esfumaban ya otros dos puntos. Fue un encuentro de clase, de garra y de nervios, que el público no disfrutó, pensando todavía en el "arbitraje" del Tarrasa.

Nuevos valores de juego descubría el Benicarló ante un Gerona que era caballero en juego y en deportividad. Arbitraje correcto a cargo de José Luis Echeverría, del Colegio Navarro, pero que tuvo en contra solamente el que se recordase tan "cercanamente" el arbitraje de su compañero de Murcia.

Los que jugaron fueron:  
GERONA: García; Diego, Molar, Corona; Ortega, Carrión; Moy, Planas, Busquets, Mayoral y Ramos.

BENICARLO: Nicolau; Irlles, Ballester, Blasco; Fabra, Mario; Valdés, César, Balbino, Trilles y Rafa.

Nocturno, con extraordinaria entrada, destacando que era martes, 21 de diciembre, y, por lo tanto, jornada laboral. Anticipo del GORDO NAVIDEÑO que se celebraba el día siguiente, y por otra parte, destacativo también que era la fecha en que se estrenaba estación: EL INVIERNO.

Buen encuentro, y público un tanto frío, todavía recordando lo que había pasado dos días antes, y que restó calor y entrega al equipo local, que luchó, tesoneramente, desde el inicial al fin, logrando premio a su esfuerzo en el maravilloso gol de Mario a falta de cuatro minutos.

Con este encuentro se normalizaba la Liga, el calendario y el Benicarló se veía incrustado con dos negativos en la tabla. La próxima salida era a

### ONTENIENTE

Y contra el pronóstico de muchos, no solamente se lograba un extraordinario resultado, sino que se estaba cerca de un empate que hubiese sido sorpresa para muchos. Resultó inmerecida la victoria del Onteniente, pero subió al marcador, a falta de 6 minutos para el final, y marcando el gol Choco, el jugador cedido por el Mestalla al Onteniente y que se hizo y se formó en las filas del Benicarló. Pero el chaval cumplió con su deber, aunque el resultado justo hubiese sido un empate a dos.

Marcarían primero Choco para empatar Trilles en el primer tiempo. Luego, en la segunda parte, Juanín adelantó al Onteniente, para ser Valdés el que igualase otra vez, y remachando Choco el gol de la victoria a falta de seis minutos como decimos anteriormente. El colegiado valenciano señor Jurado, no hacía grandes alardes de silbato, pero pasaba el examen con carácter de aprobado. A sus órdenes formaron estos equipos:

BENICARLO: Nicolau; Ballester, Antón, Blasco; Mario, Pozo; Valdés, Luiche, Trilles, Fabra y Rafa. Cambiarían luego Irlles y Balbino por Pozo y Valdés, que acusaban unas pequeñas molestias.

El Onteniente mostraba a este equipo su perfil de ex Segunda División, y saltaban al terreno de juego:

ONTENIENTE: Moreno; José María, Pons, Olivella; Gómez, Portalés; Diestro, Roberto, Choco, Rubio y Juanín, sustituyendo Micó a Rubio en la segunda mitad.

Choco, el ex benicarlano, lograba vencer al Benicarló con dos goles suyos, y a punto estuvo antes Luiche de malograr esos deseos de los del Clariano con un tiro que el barro frenó cuando el balón ya se colaba.

El balance de los tres partidos, aún sin positivos resultados, era francamente bueno. Quizá los mejores partidos jugados por el Benicarló, éstos del Tarrasa, Gerona y contra el Onteniente, comparables a los que se hicieron contra el Alcoyano y Calella con 3 puntos que ahora se habían traducido en uno sólo. Pero el campeonato y las esperanzas seguían y el partido de la temporada se presenta al comenzar nada más el año. El 2 de enero, en el que llegaba a Benicarló:

### BENICARLO - U. D. LEVANTE

Otro semitropiezo. Producto del fútbol extraño que se da cita cuando el terreno de juego no es apto para florituras. Derrota que coloca al Benicarló en una zona intraquila, pero ni mucho menos decisiva para su descenso, aunque para que ello se haga realidad hace falta la "ilusión de todos". Hemos dicho "ilusión" y nunca más justo el pregonarlo, porque con los últimos resultados, parecen haberse vuelto las caras largas y serias, que a nada bueno han de conducir.

Se debe continuar en esta categoría nacional, por pertenencia, y porque para algo está ese amor propio que siempre ha distinguido a la afición local. Esa afición que no escatima nunca nada, si se la sabe pedir, y se le explica el "para qué".

Fue contra el Levante, Trilles, de penalty, el que inauguraría el marcador. Empataría lo difícil el Levante en un tiro que se coló por la escuadra lanzado por Ripoll. Era el minuto 32, pero quedaba mucho trecho por delante. A los 56, repetía Rodri II para los levantinistas, y en el 78 remachaba Almela lo que sería la más sonada derrota de la temporada. Pero había que luchar a fondo para perseverar en el deseo de la continuidad.

Los fallos, que los había habido, se tenían que enmendar, y allá iban todos dispuestos para hacerlo posible.



El arbitraje de Roig Antón, tras sus 23 años de arbitrajes que culminaban en esta su última temporada, por querer hacerlo bien, lo consideramos correcto, aunque fallase en algunas "pequeñas cosas".

Los que jugaron fueron:  
LEVANTE: Mut; Ripoll, Calpe, Díaz Moreno; Parera, Miñez; Segura, Rodri II, Viñas (Almela), Rodri I y Polo.

BENICARLO: Nicolau; Ballester, Antón, Blasco; Mario, Pozo; César, Luiche, Trilles, Fabra (Balbino) y Rafa.

Comenzaba el año mal, en cuanto a resultado, pero podía adentrarse y acabar bien en lo deportivo allá por su final de Liga. Eran, como siempre, ¡cosas del deporte!

Los reyes Magos le deparaban al Benicarló un viaje y una grata sorpresa. El viaje era a las Islas, y la sorpresa una victoria contra pronóstico en el Estadio Balear contra el At. de Baleares. 2-1 a su favor era el resultado, por goles logrados por Valdés y Luiche, y que eran acortados en distancias a falta de cinco minutos para el final por obra de Jaume.

Caro tributo se pagaba frente al Baleares, dado que la victoria costaba nada menos que dos graves lesiones, de Rafa y Nicolau, que no podrían alinearse la jornada siguiente. El equipo de Palma era el siguiente:

BENICARLO: Nicolau; Ballester, Antón, Blasco; Pozo, Mario; Valdés, César, Trilles, Tonín y Rafa. Entraban también Luiche e Irlles para completar la tarde y el triunfo.

Colón, como árbitro, le ofrendaba al Baleares con un penalty, que lanzado era detenido magistralmente por Nicolau. La victoria hacía sonreír a todos otra vez, y en el fútbol volvía a tomar carta de consistencia el slogan de: "Ganar o perder".

### FRENTE AL POBLENSE

Tres días después de regresar de Palma, el Benicarló se encontraba ante la encrucijada de las lesiones, y eran habilitados nuevos puestos para nuevas formas. Nicolau quedaba con fisura de costillas en la grada. Rafa, con lesión en la rodilla, era también baja, y frente al poderoso Poblense estos hombres hacían realidad los deseos:

BENICARLO: Escobedo; Ballester, Antón, Blasco (Irlles); Pozo, Mario; Valdés, César, Trilles, Fabra y Tonín.

EL POBLENSE con: Adolfo; Pomar, Oliver, Gost; Figuerola, Gandolfo; Mir II, Mir I, Benazar, Meñico y Copoví. Alternaban Clavera y Crespi en este equipo, que perdería por 3-2. Goles de Trilles los tres del Benicarló, en los minutos 7, 49 y 52, y de Figuerola y Meñico en los minutos 18 y 69.

Partido sensacional, jugado en un barrizal, y que mostraba hasta qué punto habían sido claves las bazas de ganar en Mallorca. Escobedo jugaba lesionado medio encuentro, y no se le

podía sustituir por estar Nicolau en baja forzada. Tonín y Valdés, junto a sus compañeros, se eregían en los héroes de una jornada raelmente importante, hasta el punto que podía catalogarse al encuentro dirigido por Bernardo Sanches, como el mejor partido de años a esta parte jugado por el Benicarló, frente a un poderoso rival.

En el intervalo de 8 días, se había logrado pasar de la desilusión a la euforia. Tras la pérdida del partido contra el Levante, dos más de difíciles que le allegaban al Benicarló cuatro puntos, dos de ellos positivos, y que le hacían mirar el futuro con todas las garantías de una continuidad esperanzadora para el partido contra el Badalona, que cerraba el ciclo de la primera ronda del Campeonato.

Dos jornadas, la de REYES y la del domingo, 9 de enero, que mostraban las justas aspiraciones del Benicarló en conservar la categoría. Y todo, absolutamente todo, volvía a los cauces de la normalidad. Solamente una cosa había desmerecido ante esos fabulosos éxitos deportivos: el tiempo, que había restado afluencia y, por ende, ingresos. Unos ingresos en los que de darse cita en el fabuloso encuentro jugado con un testigo de excepción: el barro, hubiese colmado las más felices aspiraciones de los rectores del Benicarló.

Las jornadas que se avecinaban, viaje a Badalona y Gandía, eran presagio de grandes cosas que les recopiláramos en el próximo número.

### RESULTADOS DIA 16 ENERO 1972

Ciudadela, 0 - Calella, 2  
Gandía, 1 - Tortosa, 1  
Badalona, 2 - BENICARLO, 1  
Poblense, 2 - Alcoyano, 0  
At. Baleares, 2 - Acero, 0  
Levante, 1 - Barcelona At., 1  
Onteniente, 2 - Eurcpa, 0  
Tarrasa, 2 - Ibiza, 1  
Tarragona, 0 - Algemesí, 0  
Gerona, 0 - Lérida, 0

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Tarrasa	19	11	4	4	29	14	26+6
Poblense	19	9	4	5	29	19	24+4
Levante	19	7	8	4	27	15	22+2
Lérida	19	8	6	5	25	13	22+2
Calella	19	9	4	6	25	15	22+4
Tortosa	19	10	2	7	32	27	22+4
Onteniente	19	10	2	7	23	24	22+2
Tarragona	19	7	5	22	12	21+1	
Alcoyano	19	9	3	7	26	26	21+3
Gerona	19	7	6	6	22	15	20
At. Baleares	19	8	3	8	21	19	19-1
Badalona	19	8	3	8	30	31	19-1
Acero	19	7	4	8	36	39	18-2
Algemesí	19	6	5	8	18	30	17-1
Benicarló	19	6	4	9	28	37	16-2
Ibiza	19	6	4	9	16	26	16-2
Gandía	19	5	5	9	23	32	15-5
Europa	19	6	3	10	17	27	15-3
Barcel. At.	19	4	4	11	29	28	12-6
Ciudadela	19	5	1	13	18	45	11-7